

(DE) (AT) (CH)

KOFFERWAAGE

Gebrauchsanweisung

(FR) (BE)

PÈSE-BAGAGE

Notice d'utilisation

(PL)

ELEKTRONICZNA WAGA DO BAGAŻU

Instrukcja użytkowania

(SK)

VÁHA NA KUFOR

Navod na používanie

(DK)

BAGAGEVÆGT

Brugervejledning

(HU)

BŐRÖNDMÉRLEG

Használati útmutató

(GB) (IE)

LUGGAGE SCALES

Instructions for use

(NL) (BE)

KOFFERWEEGSCHAAL

Gebruiksaanwijzing

(CZ)

VÁHA NA ZAVAZADLA

Návod k použití

(ES)

BÁSCULA PARA EQUIPAJE

Instrucciones de uso

(IT)

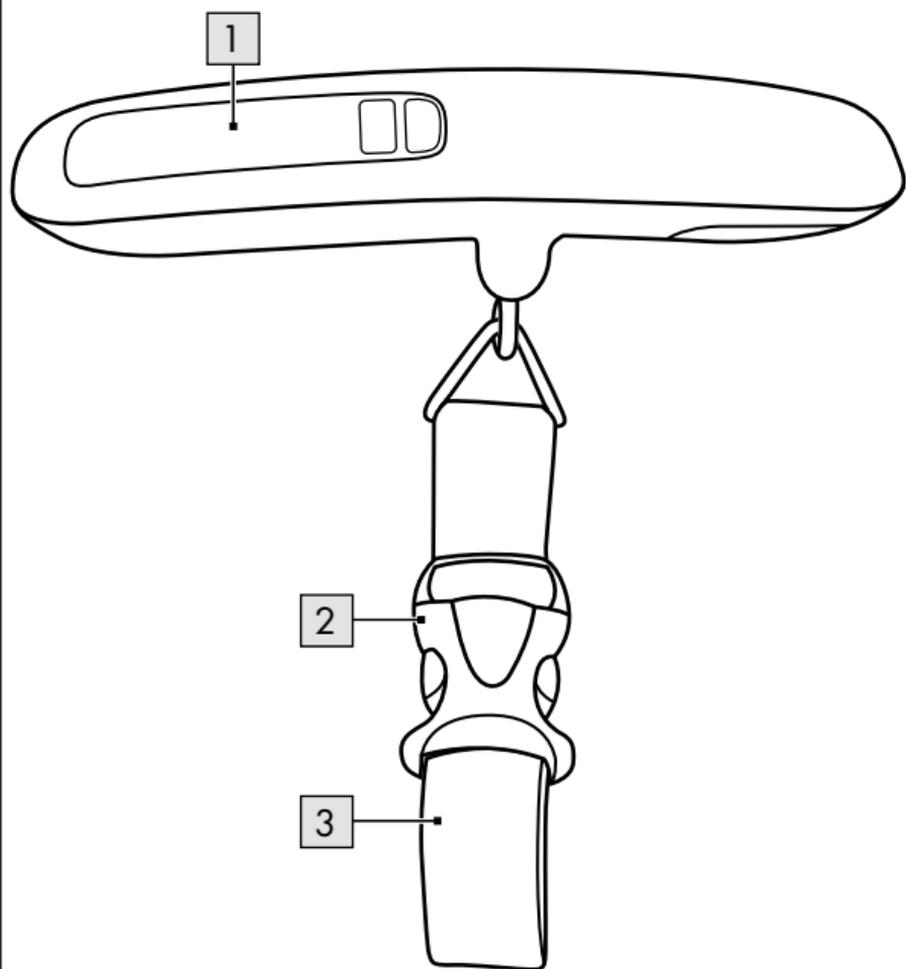
BILANCIA PER VALIGIA

Istruzioni d'uso



(DE) (AT) (CH) (GB) (IE)
(FR) (BE) (NL) (PL) (CZ)
(SK) (ES) (DK) (IT) (HU)

IAN 445572_2307

**A**



DE **AT** **CH**

Lieferumfang	15
Technische Daten	15
Bestimmungsgemäße Verwendung	16
Teilebeschreibung	16
Sicherheitshinweise	17
Batterie auswechseln	19
Bedienung	20
Fehlerbehebung	21
Lagerung, Reinigung	22
Hinweise zur Entsorgung	23
Hinweise zur Garantie und Serviceabwicklung	24



GB **IE**

Package contents	27
Technical data	27
Intended use	28
Parts description	28
Safety information	29
Replacing the battery	31
Operation	31
Troubleshooting	33
Storage, cleaning	34
Disposal	34
Notes on the guarantee and service handling	35

FR **BE**

Étendue de la livraison	37
Caractéristiques techniques	37
Utilisation conforme à sa destination	38
Description des pièces	38
Consignes de sécurité	39
Remplacer la pile	41
Utilisation	42
Dépannage	43
Stockage, nettoyage	44
Mise au rebut	45
Indications concernant la garantie et le service après-vente	46



NL **BE**

Leveringsomvang	50
Technische gegevens	50
Beoogd gebruik	51
Beschrijving van de onderdelen	51
Veiligheidstips	52
Batterij wisselen	54
Bediening	55
Fouten oplossen	56
Opslag, reiniging	57
Afvalverwerking	58
Opmerkingen over garantie en serviceafhandeling	59

PL

Zakres dostawy	61
Dane techniczne	61
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	62
Opis części	62
Wskazówki bezpieczeństwa	63
Wymiana baterii	65
Obsługa	66
Usuwanie usterek	67
Przechowywanie, czyszczenie	68
Uwagi odnośnie recyklingu	69
Wskazówki dotyczące gwarancji i obsługi serwisowej	70

**CZ**

Obsah balení	72
Technické údaje	72
Použití dle určení	73
Popis částí	73
Bezpečnostní pokyny	74
Výměna baterií	76
Obsluha	76
Odstraňování závad	78
Uskladnění, čištění	79
Pokyny k likvidaci	79
Pokyny k záruce a průběhu služby	80

SK

Rozsah dodávky	82
Technické údaje	82
Určené použitie	83
Popis častí	83
Bezpečnostné pokyny	84
Výmena batérie	86
Obsluha	86
Odstránenie chýb	88
Skladovanie, čistenie	89
Pokyny k likvidácii	89
Pokyny k záruke a priebehu servisu	90

**ES**

Alcance de suministro	92
Datos técnicos	92
Uso previsto	93
Descripción de las piezas	93
Indicaciones de seguridad	94
Cambio de la pila	96
Manejo	96
Resolución de problemas	98
Almacenamiento, limpieza	99
Indicaciones para la eliminación	100
Indicaciones relativas a la garantía y la gestión de servicios	101

DK

Leveringsomfang	103
Tekniske data	103
Bestemmelsesmæssig brug	104
Beskrivelse af delene	104
Sikkerhedsanvisninger	105
Skifte batteri	107
Betjening	107
Fejlafhjælpning	109
Opbevaring, rengøring	110
Henvisninger vedr. bortskaffelse	110
Oplysninger om garanti og servicehåndtering	111

**IT**

Contenuto della fornitura	113
Dati tecnici	113
Uso conforme alla destinazione	114
Descrizione dei componenti	114
Indicazioni di sicurezza	115
Sostituzione della pila	117
Utilizzo	117
Risoluzione degli errori	119
Conservazione, pulizia	120
Smaltimento	121
Avvertenze sulla garanzia e sulla gestione dei servizi di assistenza	122

HU

Csomag tartalma	124
Műszaki adatok	124
Rendeltetésszerű használat	125
Alkatrész-ismertető	125
Biztonsági utasítások	126
Elemcsere	128
Használat	129
Hibaelhárítás	130
Tárolás, tisztítás	131
Tudnivalók a hulladékkezelésről	132
A garanciával és a szerviz lebonyolításával kapcsolatos útmutató	133



Herzlichen Glückwunsch!

Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für einen hochwertigen Artikel entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Verwendung mit dem Artikel vertraut.



Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Gebrauchsanweisung.

Benutzen Sie den Artikel nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche.

Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Artikels an Dritte ebenfalls mit aus.

Lieferumfang

1 x Kofferwaage

1 x Batterie (3V  CR2032)

1 x Gebrauchsanweisung

Technische Daten

Messbereich: 0,0 kg–50 kg (0,0 lb–110 lb)

Einteilung: 0,05 kg (0,1 lb)

Tragkraft: 50 kg

Energieversorgung Batterie: 3V  CR2032

 Symbol für Gleichspannung



Maximale Belastung: 50 kg



Herstellungsdatum (Monat/Jahr):

01/2024

CE Hiermit erklärt Delta-Sport Handelskontor GmbH, dass dieser Artikel mit den folgenden grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen

Bestimmungen übereinstimmt:

2014/30/EU - EMV-Richtlinie

2011/65/EU - RoHS-Richtlinie

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Artikel ist zum Wiegen von Gepäckstücken für den privaten Gebrauch entwickelt worden. Der Artikel ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.



NUR ZUR VERWENDUNG IN INNENRÄUMEN.

Teilebeschreibung

- 1 LC-Display
- 2 Schnalle
- 3 Gurtband
- 4 Gewichtsanzeige
- 5 Gewichtseinheit
- 6 U/Set-Taste
- 7 T/ON-Taste
- 8 TARA-Anzeige
- 9 Minus-Symbol
- 10 Hold-Anzeige
- 11 Batteriefachdeckel
- 12 Batterieschutz
- 13 Batteriefach



Sicherheitshinweise

Wichtig: Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig und bewahren Sie diese unbedingt auf!

- Der Artikel ist kein Spielzeug.
- Prüfen Sie den Artikel vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen oder Abnutzungen. Der Artikel darf nur in einwandfreiem Zustand verwendet werden!
- Es dürfen keine Modifikationen am Artikel vorgenommen werden!
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Dieser Artikel kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Artikels unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- **ACHTUNG!** Enthält verschluckbare Batterien! Erststickungsgefahr!



Warnhinweise Batterien!

- Entfernen Sie die Batterien, wenn diese verbraucht sind oder der Artikel längere Zeit nicht verwendet wird.
- Benutzen Sie keine verschiedenen Batterie-Typen, -Marken, keine neuen und gebrauchten Batterien miteinander oder solche mit unterschiedlicher Kapazität, da diese auslaufen und somit Schäden verursachen können.
- Beachten Sie die Polarität (+/-) beim Einlegen.
- Tauschen Sie alle Batterien gleichzeitig aus und entsorgen Sie die alten Batterien vorschriftsmäßig.
- Warnung! Batterien dürfen nicht geladen oder mit anderen Mitteln reaktiviert, nicht auseinandergenommen, nicht ins Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden.
- Bewahren Sie Batterien immer außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Verwenden Sie keine wiederaufladbaren Batterien!
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Reinigen Sie bei Bedarf und vor dem Einlegen die Batterie- und Gerätekontakte.
- Setzen Sie die Batterien keinen extremen Bedingungen aus (z. B. Heizkörper oder direkte Sonneneinstrahlung). Es besteht ansonsten erhöhte Auslaufgefahr.
- Batterien können beim Verschlucken lebensgefährlich sein. Bewahren Sie deshalb Batterien für Kleinkinder unerreichbar auf. Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.



- Leere Batterien sind aus dem Gerät zu entfernen und sicher zu entsorgen.

Gefahr!

- Gehen Sie mit einer beschädigten oder auslaufenden Batterie äußerst vorsichtig um und entsorgen Sie diese umgehend vorschriftsmäßig. Tragen Sie dabei Handschuhe.
- Wenn Sie mit Batteriesäure in Berührung kommen, waschen Sie die betreffende Stelle mit Wasser und Seife. Gelangt Batteriesäure in Ihr Auge, spülen Sie es mit Wasser aus und begeben Sie sich umgehend in ärztliche Behandlung!
- Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.

Batterie auswechseln (Abb. C)

ACHTUNG! Beachten Sie folgende Anweisungen, um mechanische und elektrische Beschädigungen zu vermeiden.

Gefahr!

Entfernen Sie vor der ersten Verwendung den Batterieschutz (12) aus dem Batteriefach.

Sollte die Batterie nicht mehr funktionieren, können Sie diese auswechseln.

1. Öffnen Sie den Batteriefachdeckel (11) mit einem geeigneten Schraubendreher.
2. Entnehmen Sie die leere Batterie aus dem Batteriefach (13) und tauschen Sie sie gegen eine neue Batterie aus.

Hinweis: Achten Sie auf die Plus-/Minuspole der Batterie und auf das korrekte Einsetzen. Die Batterie muss sich komplett in der Batteriehalterung befinden.

3. Schließen Sie den Batteriefachdeckel (11) wieder.

Bedienung

Wiegen

1. Öffnen Sie die Schnalle (2) und führen Sie das Gurtband (3) durch den Handgriff des Gepäckstücks. Schließen Sie die Schnalle (2) wieder.
2. Drücken Sie die T/ON-Taste (6), bevor Sie das Gepäckstück anheben, um den Artikel einzuschalten. Das Gurtband (3) darf dabei nicht unter Spannung stehen.

Hinweis: Im LC-Display (1) sollte das Gewicht „0,00 kg“ erscheinen.

Hinweis: Drücken Sie die U/Set-Taste (6), um zwischen den Gewichtseinheiten kg, lb, oz und g zu wechseln.

3. Heben Sie den Artikel mit dem Gepäckstück leicht an. Vergewissern Sie sich, dass der Artikel waagrecht und ausbalanciert ist. Das LC-Display (1) zeigt das Gewicht des Gepäckstücks an. Nach ca. 2 Sekunden wird das LC-Display (1) für ca. 1 Minute eingefroren und der Wert angezeigt. Während dieser Zeit erscheint die Hold-Anzeige (10) im LC-Display (1). Nach ca. 2 Minuten schaltet sich der Artikel selbstständig aus.

Hinweis: Je schwerer das Gepäckstück ist, desto länger dauert der Wiegevorgang. Das Display wird rot, wenn es sich dem Überlastbereich nähert. Die Überlastgrenze ist werkseitig auf 20 kg eingestellt.

4. Stellen Sie bei Bedarf die Überlastfunktion ein, indem Sie die U/Set-Taste (6) gedrückt halten, bis auf der Anzeige „5/S“ erscheint. Anschließend stellen Sie das gewünschte Gewicht mit den Pfeiltasten ein und bestätigen dieses mit der U/Set-Taste (6).



Weiteres Gepäckstück wiegen/ Zuwiegefunktion TARA-Anzeige (8)

Hinweis: Mit der Tara-Funktion können Sie die Waage auf 0,00 kg zurückstellen, obwohl bereits ein Koffer oder ein Koffer mit Inhalt an der Waage hängt. Zunächst zeigt die Waage das Gewicht des Koffers an. Drücken Sie die T/ON-Taste (7), zeigt die Waage 0,00 kg an. Wenn Sie anschließend Gepäckstücke in den Koffer legen oder herausnehmen, zeigt die Waage das Gewicht des aktuellen Kofferinhalts an.

Um einen erneuten Wiegevorgang vorzunehmen, drücken Sie die T/ON-Taste (7) um die Anzeige auf „0,00 kg“ zurückzusetzen. Wiegen Sie ein neues Gepäckstück, wie im Absatz „Wiegen“ beschrieben.

Artikel ausschalten

Drücken und halten Sie die T/ON-Taste (7) für ca. 3 Sekunden, um den Artikel auszuschalten.

Fehlerbehebung

Hinweis: Der Artikel enthält elektronische Bauteile. Daher kann er Störungen auslösen, wenn er sich in der Nähe von Gegenständen befindet, die Radiosignale aussenden.

- Treten Fehlanzeigen im Display auf, entfernen Sie solche Gegenstände aus der Umgebung des Artikels.
- Entfernen Sie bei solchen Funktionsstörungen kurzzeitig die Batterie und setzen Sie sie erneut ein.



Problem	Lösung
Das LC-Display (1) zeigt Err .	Der Artikel ist überlastet. Entfernen Sie die Überlast.
Err erscheint dauerhaft im LC-Display (1).	Eine Überlast hat eine Störung in der Wiegefunktion verursacht. Schalten Sie den Artikel aus und dann wieder ein.
Das LC-Display (1) zeigt Lo .	Die Batterie ist schwach. Ersetzen Sie die Batterie wie unter „Batterie austauschen“ beschrieben.
Der Artikel kann nicht eingeschaltet werden.	Die Batterie ist aufgebraucht. Ersetzen Sie die Batterie, wie unter „Batterie austauschen“ beschrieben. Wenn der Fehler damit nicht behoben werden kann, wenden Sie sich an einen Fachhändler.

Lagerung, Reinigung

Lagern Sie den Artikel bei Nichtbenutzung immer trocken, sauber, ohne Batterien und bei Raumtemperatur.

Nur mit einem trockenen Reinigungstuch sauber wischen.
WICHTIG! Nie mit scharfen Reinigungsmitteln reinigen.



Hinweise zur Entsorgung



Die durchgestrichene Mülltonne ist ein Verbraucherhinweis der Richtlinie 2012/19/EU und weist darauf hin, dass dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet.

LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugeräts, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkus, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können, und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Batterien/Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien/Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.



Weitere Informationen zur Entsorgung des ausgedienten Geräts erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Entsorgen Sie das Gerät und die Verpackung umweltschonend. Bewahren Sie Verpackungsmaterialien (wie z. B. Folienbeutel) für Kinder unerreichbar auf.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe / 20-22: Papier und Pappe / 80-98: Verbundstoffe.

Der Artikel und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

Hinweise zur Garantie und Serviceabwicklung

Der Artikel wurde mit großer Sorgfalt und unter ständiger Kontrolle produziert. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH räumt privaten Endkunden auf diesen Artikel drei Jahre Garantie ab Kaufdatum (Garantiefrist) nach Maßgabe der folgenden Bestimmungen ein. Die Garantie gilt nur für Material- und Verarbeitungsfehler. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die der normalen Abnutzung unterliegen und deshalb als Verschleißteile anzusehen sind (z. B. Batterien) sowie nicht auf zerbrechliche Teile, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.



Ansprüche aus dieser Garantie sind ausgeschlossen, wenn der Artikel unsachgemäß oder missbräuchlich oder nicht im Rahmen der vorgesehenen Bestimmung oder des vorgesehenen Nutzungsumfangs verwendet wurde oder Vorgaben in der Anleitung/Anweisung nicht beachtet wurden, es sei denn, der Endkunde weist nach, dass ein Material- oder Verarbeitungsfehler vorliegt, der nicht auf einem der vorgenannten Umstände beruht. Ansprüche aus der Garantie können nur innerhalb der Garantiefrist unter Vorlage des Originalkassenbelegs geltend gemacht werden. Bitte bewahren Sie deshalb den Originalkassenbeleg auf. Die Garantiefrist wird durch etwaige Reparaturen aufgrund der Garantie, gesetzlicher Gewährleistung oder Kulanz nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Bitte wenden Sie sich bei Beanstandungen zunächst an die unten stehende Service-Hotline oder setzen Sie sich per E-Mail mit uns in Verbindung. Liegt ein Garantiefall vor, wird der Artikel von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Weitere Rechte aus der Garantie bestehen nicht.

Ihre gesetzlichen Rechte, insbesondere Gewährleistungsansprüche gegenüber dem jeweiligen Verkäufer, werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

IAN: 445572_2307

DE Kundenservice Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: deltasport@lidl.de

AT Service Österreich
Tel.: 0800 447744
E-Mail: deltasport@lidl.at

CH Service Schweiz
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: deltasport@lidl.ch



Congratulations!

You have chosen to purchase a high-quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time.



Read the following instructions for use carefully.

Use the product only as described and only for the given areas of application. Store these instructions for use carefully. When passing the product on to third parties, please also hand over all accompanying documents.

Package contents

- 1 x luggage scales
- 1 x battery (3V  CR2032)
- 1 x instructions for use

Technical data

Measurement range: 0–50kg (0–110lb)

Graduation: 0.05kg (0.1lb)

Load-bearing capacity: 50kg

Battery power supply: 3 V  CR2032

 DC symbol



Maximum load: 50kg



Date of manufacture (month/year):

01/2024

CE Delta-Sport Handelskontor GmbH hereby declares that this product meets the following basic requirements, as well as other important regulations:

2014/30/EU – EMC Directive

2011/65/EU – RoHS Directive

Intended use

The product was developed for weighing pieces of luggage for private use. The product is not intended for commercial use.



FOR INDOOR USE ONLY.

Parts description

- 1 LC display
- 2 clasp
- 3 strap
- 4 weight display
- 5 weight unit
- 6 'U/Set' button
- 7 'T/ON' button
- 8 TARE display
- 9 minus symbol
- 10 hold display
- 11 battery compartment cover
- 12 battery protector
- 13 battery compartment



Safety information

Important: please read these operating instructions carefully and keep them for future reference!

- The product is not a toy.
- Check the product for damage or wear before each use. Only use the product if it is in perfect condition!
- No modifications may be made to the product!
- Children must not play with the product. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.
- This product may be used by children 8 years of age and older, as well as by persons with diminished physical, sensory or mental abilities, or those with little experience and knowledge, if they are supervised or instructed with regard to its safe use, and provided they also understand the potential associated risks.
- **WARNING!** Contains batteries that can be swallowed! Choking hazard!



Battery warning notices!

- Remove the batteries when they are flat, or if the product is not in use for an extended period.
- Do not use different types or brands of battery, or new and used batteries together, or batteries with different capacities, as these can leak and cause damage.

- Ensure the polarity (+/-) is correct when inserting the batteries.
- Replace all batteries at the same time and dispose of the old batteries as prescribed.
- Warning! Batteries must not be charged or reactivated by other means, taken apart, thrown into fire or short-circuited.
- Always keep batteries out of reach of children.
- Do not use rechargeable batteries!
- Cleaning and maintenance must not be carried out by children without supervision.
- Clean the battery and device contacts as needed and before inserting.
- Do not expose the batteries to extreme conditions (e.g. radiators or direct sunlight). Otherwise there is an increased risk of leakage.
- Batteries can be life-threatening if swallowed. Therefore, store batteries in a place inaccessible to small children. Medical attention must be sought immediately if a battery is swallowed.
- Flat batteries must be removed from the device and disposed of safely.

 **Danger!**

- Handle damaged or leaking batteries with extreme caution and dispose of them properly as soon as possible. Wear gloves when doing so.
- If you come into contact with battery acid, wash the affected area with soap and water. If battery acid gets in your eye, rinse it with water and seek medical attention immediately!
- The connection terminals must not be short-circuited.



Replacing the battery (Fig. C)

WARNING! Observe the following instructions to avoid mechanical and electrical damage.

 **Danger!**

Remove the battery protector (12) from the battery compartment before first use.

You can replace the battery if it stops working.

1. Open the battery compartment cover (11) with a suitable screwdriver.
2. Remove the flat battery from the battery compartment (13) and replace it with a new battery.

Note: pay attention to the plus/minus poles of the battery and to its correct insertion. The battery must be completely inside the battery compartment.

3. Close the battery compartment cover (11) again.

Operation

Weighing

1. Open the buckle (2) and pass the strap (3) through the handle of the piece of luggage. Close the buckle (2) again.
2. Press the T/ON button (6) before lifting the piece of luggage to switch on the product. The strap (3) must not be taut during this process.

Note: the LC display (1) should show the weight "0.00kg".

Note: press the U/Set button (6) to switch between the weight units kg, lb, oz and g.

3. Slightly lift the product with the piece of luggage. Ensure the product is level and well balanced. The LC display (1) shows the weight of the luggage. After approx. 2 seconds, the LC display (1) will freeze for approx. 1 minute, displaying the weight. During this time, the hold display (10) appears in the LC display (1). After approx. 2 minutes, the product switches itself off.

Note: the heavier the piece of luggage, the longer the weighing process takes. The display turns red when the overload range is approached. The overload limit is set to 20 kg at the factory.

4. If necessary, set the overload function by pressing and holding the U/Set button (6) until the display shows "5/S". Then set the desired weight with the arrow buttons and confirm it with the U/Set button (6).

Weighing another piece of luggage/weighing function TARE display (8)

Note: the tare function can be used to reset the scale to 0.00kg even if a suitcase or a suitcase with contents is already hanging on the scale. First, the scale displays the weight of the suitcase. If you press the T/ON button (7), the scale displays 0.00kg. If you then place pieces of luggage in the suitcase or take them out, the scale displays the weight of the current contents of the suitcase.

To weigh again, press the T/ON button (7) to reset the display to "0.00kg". Weigh a new piece of luggage as described in the paragraph "Weighing".

Turning off the product

Press and hold the T/ON button (7) for approx. 3 seconds to switch off the product.

Troubleshooting

Note: the product contains electronic components. This means that malfunctions can occur when it is near objects that emit radio signals.

- If there are errors in the display, remove such objects from the product's vicinity.
- In case of such malfunctions, briefly remove the battery and insert it again.

Problem	Solution
The LC display (1) shows Err .	The product is overloaded. Remove the excess weight.
Err appears permanently on the LC display (1).	Overloading has caused the weighing function to malfunction. Switch the product off and on again.
The LC display (1) shows Lo .	The battery is almost flat. Replace the battery as described under 'Replacing the battery'.
The product cannot be switched on.	The battery is flat. Replace the battery as described under 'Replacing the battery'. If this does not solve the problem, please contact the retailer.

Storage, cleaning

When not in use, always store the product dry, clean, without batteries and at room temperature.

Wipe clean with a dry cloth only.

IMPORTANT! Never clean the product with harsh cleaning agents.

Disposal



The accompanying symbol indicates that this device complies with Directive 2012/19/EU. This directive indicates that you may not dispose of this device along with basic household waste at the end of its useful life and instead must hand it in to specifically designated collection sites, valuable substance collection stations, or waste disposal facilities.

Look after the environment and dispose of waste properly. Batteries may not be disposed of with household waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment. The chemical symbols of the heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. Dispose of used batteries at a municipal collection site.



For further information about disposal of the product no longer needed, contact your local council. Dispose of the product and the packaging in an environmentally friendly manner. Store the packaging materials (foil bags, for example) out of the reach of children.



Note the label on the packaging materials when separating waste, as these are labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meaning:

1-7: plastics / 20-22: paper and cardboard / 80-98: composite materials.

The product and the packaging materials can be recycled, dispose of them separately for better treatment of waste.

Notes on the guarantee and service handling

The product was produced with great care and under continuous quality control. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH gives private end customers a three-year guarantee on this product from the date of purchase (guarantee period) in accordance with the following provisions. The guarantee is only valid for material and manufacturing defects. The guarantee does not cover parts subject to normal wear and tear that are thus considered wear parts (e.g. batteries) or fragile parts such as switches, rechargeable batteries, or parts made of glass.

Claims under this guarantee are excluded if the product has been used incorrectly, improperly, or contrary to the intended purpose, or if the provisions in the instructions for use were not observed, unless the end customer proves that a material or manufacturing defect exists that was not caused by one of the aforementioned circumstances.



Claims under the guarantee can only be made within the guarantee period by presenting the original sales receipt. Please therefore keep the original sales receipt. The guarantee period is not extended by any repairs carried out under the guarantee, under statutory guarantees, or as a gesture of goodwill. This also applies to replaced and repaired parts.

If you wish to make a claim please first contact the service hotline mentioned below or contact us by e-mail. If there is a guarantee case, then the product will be repaired or replaced free of charge to you or the purchase price will be refunded, depending on our choice.

Your legal rights, in particular guarantee claims against the respective seller, are not limited by this guarantee.

IAN: 445572_2307

GB Service Great Britain
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: deltasport@lidl.co.uk

IE Service Ireland
Tel.: 1800 101010
E-Mail: deltasport@lidl.ie



Félicitations !

Vous venez d'acquérir un article de grande qualité. Avant la première utilisation, familiarisez-vous avec l'article.



Pour cela, veuillez lire attentivement la notice d'utilisation suivante.

Utilisez l'article uniquement comme indiqué et pour les domaines d'utilisation mentionnés. Conservez bien cette notice d'utilisation. Si vous cédez l'article à un tiers, veuillez à lui remettre l'ensemble de la documentation.

Étendue de la livraison

1 pèse-bagage

1 pile (3 V )

1 notice d'utilisation

Caractéristiques techniques

Plage de mesure : 0,0 kg - 50 kg (0,0 lb - 110 lb)

Graduation : 0,05 kg (0,1 lb)

Force porteuse : 50 kg

Alimentation électrique par piles : 3 V 

 Symbole de tension continue



Charge maximale : 50 kg



Date de fabrication (mois/année) :

01/2024

CE Delta-Sport Handelskontor GmbH déclare par la présente que cet article répond aux exigences essentielles et aux autres dispositions en vigueur suivantes :

2014/30/UE – Directive européenne CEM

2011/65/UE – Directive RoHS

Utilisation conforme à sa destination

L'article est conçu pour peser des bagages et destiné à un usage privé. L'article n'est pas prévu pour une utilisation commerciale.



À UTILISER UNIQUEMENT EN INTÉRIEUR.

Description des pièces

- 1 affichage LC
- 2 boucle
- 3 sangle
- 4 indicateur de poids
- 5 unité de poids
- 6 touche U/Set
- 7 touche T/ON
- 8 indicateur de tare
- 9 symbole moins
- 10 indicateur de maintien
- 11 couvercle du compartiment à piles
- 12 dispositif de protection des piles
- 13 compartiment à piles



Consignes de sécurité

Important : lisez attentivement cette notice d'utilisation et conservez-la absolument !

- L'article n'est pas un jouet.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que l'article n'est pas endommagé et ne présente pas de signes d'usure. L'article ne doit être utilisé qu'en parfait état !
- Aucune modification ne doit être apportée à l'article !
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'article. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants s'ils ne sont pas surveillés.
- Cet article peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans et par les personnes dont les capacités mentales, sensorielles et physiques sont réduites ou manquant d'expérience ou de connaissances s'ils sont surveillés ou si l'usage sûr de l'article leur a été indiqué et s'ils comprennent les dangers qui en résultent.
- ATTENTION ! Contient des piles pouvant être ingérées !
Danger d'étouffement !



Avertissements concernant les piles !

- Retirez les piles lorsqu'elles sont usées ou si l'article n'est pas utilisé sur une longue période.



- N'utilisez pas ensemble des piles de marque et de type différents, des piles neuves et usées ou des piles de capacité différente, celles-ci risquant de fuir et de causer des dommages.
- Respectez la polarité (+/-) lors de la mise en place.
- Remplacez toutes les piles en même temps et mettez les piles usées au rebut conformément aux prescriptions.
- Avertissement ! Les piles ne doivent pas être chargées ou réactivées par d'autres moyens, ni être démontées, jetées au feu ou court-circuitées.
- Conservez toujours les piles hors de portée des enfants.
- N'utilisez pas de piles rechargeables !
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants non surveillés.
- Nettoyez les contacts des piles et de l'appareil en cas de besoin et avant la mise en place.
- N'exposez pas les piles à des conditions extrêmes (par ex. radiateurs ou rayonnement direct du soleil). Il existe sinon un risque d'écoulement plus important.
- Les piles peuvent être mortelles en cas d'ingestion. Conservez de ce fait les piles hors de portée des jeunes enfants. En cas d'ingestion d'une pile, il faut consulter immédiatement un médecin.
- Les piles usagées doivent être retirées de l'appareil et éliminées en toute sécurité.



Danger !

- Soyez extrêmement prudent en présence d'une pile endommagée ou qui a coulé et jetez-la immédiatement selon la législation en vigueur. Pour cela, portez des gants.
- Si vous entrez en contact avec l'acide de la pile, lavez la zone concernée à l'eau et au savon. Si l'acide de la pile entre en contact avec vos yeux, rincez-les à l'eau et demandez immédiatement un traitement médical !
- Les bornes ne doivent pas être court-circuitées.

Remplacer la pile (fig. C)

ATTENTION ! Tenez compte des instructions suivantes afin d'éviter toute détérioration mécanique et électrique.



Danger !

Retirez le dispositif de protection de la pile (12) du compartiment à pile avant la première utilisation.

Si la pile ne fonctionne plus, vous pouvez la remplacer.

1. Ouvrez le couvercle du compartiment à pile (11) à l'aide d'un tournevis approprié.
2. Retirez la pile vide hors du compartiment à piles (13) et remplacez-la par une pile neuve.

Remarque : prêtez attention au pôle positif/négatif de la pile et veillez à une insertion correcte. La pile doit se situer entièrement dans le logement de piles.

3. Refermez le couvercle du compartiment à pile (11).



Utilisation

Pesage

1. Ouvrez la boucle (2) et faites passer la sangle (3) dans la poignée du bagage. Refermez la boucle (2).
2. Appuyez sur la touche T/ON (6) avant de soulever le bagage pour allumer l'article. La sangle (3) ne doit alors pas être sous tension.

Remarque : le poids « 0,00 kg » devrait apparaître sur l'affichage LC (1).

Remarque : appuyez sur la touche U/Set (6) pour passer d'une unité de poids à l'autre (kg, lb, oz et g).

3. Soulevez légèrement l'article avec le bagage. Assurez-vous que l'article est horizontal et ne balance plus. L'affichage LC (1) montre le poids du bagage. Après env. 2 secondes, l'affichage LC (1) se fige pendant env. 1 minute et la valeur s'affiche. Pendant ce temps, l'indicateur de maintien (10) apparaît sur l'affichage LC (1). L'article s'éteint automatiquement au bout d'env. 2 minutes.

Remarque : plus le bagage est lourd, plus le processus de pesage prendra du temps. L'écran devient rouge lorsqu'il approche de la zone de surcharge. La limite de surcharge est réglée en usine à 20 kg.

4. Si nécessaire, réglez la fonction de surcharge en maintenant la touche U/Set (6) enfoncée jusqu'à ce que « 5/S » apparaisse sur l'écran. Ensuite, réglez le poids souhaité à l'aide des touches fléchées et confirmez avec la touche U/Set (6).



Pesage d'un autre bagage/Fonction de pesage indicateur de tare (8)

Remarque : la fonction de tare permet de remettre la balance à 0,00 kg alors qu'une valise ou une valise avec son contenu est déjà accrochée à la balance. Tout d'abord, la balance indique le poids de la valise. Si vous appuyez sur la touche T/ON (7), la balance affiche 0,00 kg. Ensuite, lorsque vous placez ou retirez des articles dans la valise, la balance affiche le poids du contenu actuel de la valise.

Pour effectuer un nouveau pesage, appuyez sur la touche T/ON (7) pour remettre l'affichage sur « 0,00 kg ». Pesez un nouveau bagage comme décrit dans le paragraphe « Pesage ».

Éteindre l'article

Appuyez sur la touche T/ON (7) et maintenez-la enfoncée pendant env. 3 secondes pour éteindre l'article.

Dépannage

Remarque : l'article contient des composants électroniques. Des interférences sont donc possibles à proximité de produits émettant des signaux radio.

- En cas de problèmes d'affichage à l'écran, éloignez ces produits de la proximité de l'article.
- En cas de dysfonctionnements de ce type, retirez la pile pendant quelques instants et remettez-la en place.



Problème	Solution
L'affichage LC (1) montre Err .	L'article est surchargé. Retirez le surpoids.
Err apparaît constamment sur l'affichage LC (1).	Un surpoids a provoqué un dysfonctionnement de la balance. Éteignez l'article, puis rallumez-le.
L'affichage LC (1) montre Lo .	La pile est faible. Remplacez la pile comme décrit dans le paragraphe « Remplacer la pile ».
L'article ne peut pas être allumé.	La pile est épuisée. Remplacez la pile comme décrit dans le paragraphe « Remplacer la pile ». Si l'erreur persiste, adressez-vous à un commerçant spécialisé.

Stockage, nettoyage

Lorsque vous n'utilisez pas l'article, rangez-le toujours dans un endroit sec, propre, sans piles et à une température ambiante. Essayez uniquement avec un chiffon de nettoyage à sec. **IMPORTANT !** Ne jamais laver avec des produits de nettoyage agressifs.



Mise au rebut



* Ce produit est recyclable. Il est soumis à la responsabilité élargie du



Le symbole ci-contre indique que ce produit est soumis à la directive 2012/19/UE. Cette directive stipule qu'à la fin de sa durée d'utilisation, vous ne devez pas jeter ce produit avec les déchets ménagers normaux, mais le déposer dans des centres de collecte spécialement aménagés, des centres de recyclage ou des entreprises de traitement des déchets.

Protégez l'environnement et procédez à une élimination dans le respect des normes en vigueur.

Les piles/batteries ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et sont soumises à un traitement spécial des déchets. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Alors, retournez les piles/batteries usagées à un point de collecte municipal.



Vous obtiendrez plus d'informations relatives à l'élimination du produit usagé auprès de votre commune ou de votre municipalité. Éliminez le produit et l'emballage dans le respect de l'environnement. Conservez les matériaux d'emballage (comme les sachets en plastique) hors de portée des enfants.



Notez le marquage des matériaux d'emballage lors du tri des déchets. Ceux-ci sont marqués par les abréviations (a) et les chiffres (b) avec la signification suivante : 1 - 7 : plastique / 20 - 22 : papier et carton / 80 - 98 : matériaux composites.

Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables. Éliminez-les séparément pour une meilleure gestion des déchets.

Le logo Triman n'est valable que pour la France.

Indications concernant la garantie et le service après-vente

L'article a été produit avec grand soin et sous un contrôle constant. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH accorde au client final privé une garantie de trois ans sur cet article à compter de la date d'achat (période de garantie) conformément aux dispositions suivantes. La garantie ne vaut que pour les défauts de matériaux et de fabrication. La garantie ne couvre pas les pièces soumises à une usure normale, lesquelles doivent donc être considérées comme des pièces d'usure (comme par ex. les piles), de même qu'elle ne couvre pas les pièces fragiles, telles que les interrupteurs, les batteries ou les pièces fabriquées en verre.

Les réclamations au titre de cette garantie sont exclues si l'article a été utilisé de manière abusive ou inappropriée, hors du cadre de son usage ou du champ d'application prévu ou si les instructions de la notice d'utilisation n'ont pas été respectées, à moins que le client final ne prouve que l'article présentait un défaut de matériau ou de fabrication n'étant pas dû à l'une des conditions mentionnées ci-dessus.



Les réclamations au titre de la garantie ne peuvent être adressées pendant la période de garantie qu'en présentant le ticket de caisse original. Veuillez pour cela conserver le ticket de caisse original. Ceci s'applique également aux pièces remplacées et réparées.

Si vous avez des plaintes à formuler, veuillez d'abord contacter le service d'assistance téléphonique ci-dessous ou nous contacter par courrier électronique. Si le cas est couvert par la garantie, nous nous engageons - à notre appréciation - à réparer ou à remplacer l'article gratuitement pour vous ou à vous rembourser le prix d'achat. Aucun autre droit ne découle de la garantie. Vos droits légaux, en particulier les droits de garantie contre le vendeur concerné, ne sont pas limités par cette garantie.

*** Article L217-16 du Code de la consommation**

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.



Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

IAN : 445572_2307

FR Service France
Tel. : 0800 919 270
E-Mail : deltasport@lidl.fr

BE Service Belgique
Tel. : 0800 12089
E-Mail : deltasport@lidl.be

* n'est valable que pour la France



Gefeliciteerd!

Met uw aankoop hebt u voor een hoogwaardig artikel gekozen. Zorg ervoor dat u voor het eerste gebruik met het artikel vertrouwd raakt.



Lees hiervoor de volgende gebruiksaanwijzing zorgvuldig door.

Gebruik het artikel alleen zoals omschreven en voor het aangegeven doel. Bewaar deze gebruiksaanwijzing goed. Geef alle documenten mee als u het artikel aan iemand anders geeft.

Leveringsomvang

- 1 x kofferweegschaal
- 1 x batterij (3 V \equiv CR2032)
- 1 x gebruiksaanwijzing

Technische gegevens

Meetbereik: 0,0 - 50 kg (0,0 - 110 lb)

Maatverdeling: 0,05 kg (0,1 lb)

Draagvermogen: 50 kg

Stroomvoorziening batterij: 3 V \equiv CR2032

\equiv Symbol voor gelijkspanning



Maximale belasting: 50 kg



Productiedatum (maand/jaar):
01/2024



CE Hierbij verklaart Delta-Sport Handelskontor GmbH dat dit artikel voldoet aan de volgende basiseisen en de overige ter zake doende bepalingen:

2014/30/EU - EMC-richtlijn

2011/65/EU - RoHS-richtlijn

Beoogd gebruik

Dit artikel is ontwikkeld voor het wegen van bagage en bestemd voor particulier gebruik. Het artikel is niet bestemd voor zakelijk gebruik.



ALLEEN VOOR GEBRUIK BINNENSHUIS.

Beschrijving van de onderdelen

- 1 lcd-display
- 2 gesp
- 3 riem
- 4 gewichtsaanduiding
- 5 gewichtseenheid
- 6 U/Set-toets
- 7 T/ON-toets
- 8 tarra-aanduiding
- 9 minteken
- 10 hold-aanduiding
- 11 batterijvakdeksel
- 12 batterijbeschermer
- 13 batterijvak



Veiligheidstips

Belangrijk: lees deze bedieningshandleiding zorgvuldig door en bewaar hem vervolgens goed!

- Dit artikel is geen speelgoed.
- Controleer het artikel voor elk gebruik op beschadigingen of slijtage. Het artikel mag alleen in goede staat worden gebruikt!
- Het artikel mag niet worden gemodificeerd!
- Kinderen mogen niet met het artikel spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- Dit artikel kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale bekwaamheden of personen met gebrek aan ervaring en kennis, mits zij worden begeleid of in het veilige gebruik van het artikel zijn onderwezen en zij de hieruit resulterende gevaren begrijpen.
- **WAARSCHUWING!** Het artikel bevat batterijen die kunnen worden ingeslikt! Verstikkingsgevaar!

Waarschuwingen batterijen!

- Verwijder de batterijen wanneer deze leeg zijn of wanneer het artikel gedurende langere tijd niet wordt gebruikt.



- Gebruik geen batterijen van verschillende typen of merken en gebruik geen nieuwe en gebruikte batterijen of batterijen met verschillende capaciteit door elkaar. Dit kan leiden tot lekkage en beschadiging.
- Houd bij het plaatsen rekening met de polariteit (+/-).
- Vervang alle batterijen tegelijkertijd en voer oude batterijen volgens de voorschriften af.
- Waarschuwing! Batterijen mogen niet worden opgeladen of met andere middelen worden gereactiveerd, niet worden gedemonteerd, niet in het vuur worden geworpen of worden kortgesloten.
- Bewaar batterijen altijd buiten het bereik van kinderen.
- Gebruik geen oplaadbare batterijen!
- Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- Reinig indien nodig vóór het plaatsen de contacten van de batterijen en het apparaat.
- Gebruik de batterijen niet onder extreme omstandigheden (bijv. verwarmingen of direct zonlicht). Er bestaat dan een verhoogde kans op lekkage.
- Batterijen kunnen levensgevaarlijk zijn wanneer ze worden inslikkt. Bewaar batterijen daarom buiten het bereik van kleine kinderen. Schakel na het inslikken van een batterij onmiddellijk medische hulp in.
- Lege batterijen moeten uit het apparaat worden verwijderd en veilig worden afgevoerd.



Gevaar!

- Ga zeer voorzichtig om met beschadigde of lekkende batterijen en voer ze direct volgens de voorschriften af. Draag daarbij handschoenen.
- Indien u in aanraking komt met batterijzuur, dient u de betreffende plek direct met water en zeep te wassen. Indien u batterijzuur in uw ogen krijgt, dient u uw ogen direct met water te spoelen en moet u zich zo spoedig mogelijk door een arts laten behandelen!
- De aansluitklemmen mogen niet worden kortgesloten.

Batterij wisselen (afb. C)

WAARSCHUWING! Volg de volgende aanwijzingen op om mechanische en elektrische schade te vermijden.



Gevaar!

Verwijder voor het eerste gebruik de batterijbeschermer (12) uit het batterijvak.

Als de batterij niet meer werkt, kunt u deze wisselen.

1. Open het batterijvakdeksel (11) met een geschikte schroevendraaier.
2. Haal de lege batterij uit het batterijvak (13) en vervang deze door een nieuwe batterij.

Aanwijzing: let op de plus-/minpool van de batterij en zorg ervoor dat u deze correct plaatst. De batterij moet zich volledig in de batterijhouder bevinden.

3. Sluit het batterijvakdeksel (11) weer.



Bediening

Wegen

1. Open de gesp (2) en voer de riem (3) door de handgreep van het bagagestuk. Sluit de gesp (2) weer.
2. Druk voordat u het bagagestuk optilt, op de T/ON-toets (6) om het artikel in te schakelen. De riem (3) mag hierbij niet onder spanning staan.

Aanwijzing: op het lcd-display (1) moet het gewicht "0,00 kg" verschijnen.

Aanwijzing: druk op de U/Set-toets (6) om tussen de gewichtseenheden kg, lb, oz en g te wisselen.

3. Til het artikel met het bagagestuk iets op. Verzeker u ervan dat het artikel horizontaal en in balans is. Het lcd-display (1) geeft het gewicht van het bagagestuk weer. Na ca. 2 seconden wordt de waarde op het lcd-display (1) ca. 1 minuut lang bewaard en getoond. Gedurende deze tijd verschijnt de Hold-aanduiding (10) op het lcd-display (1). Na ca. 2 minuten schakelt het artikel automatisch uit.

Aanwijzing: hoe zwaarder het bagagestuk is, hoe langer het wegen duurt. Het display wordt rood als het artikel dreigt te zwaar te worden belast. De overbelastingsgrens is af fabriek ingesteld op 20 kg.

4. Stel indien nodig de overbelastingsfunctie in door de U/Set-toets (6) net zo lang ingedrukt te houden, totdat er op het display "5/S" verschijnt. Stel vervolgens het gewenste gewicht in met de pijltoetsen en bevestig met de U/Set-toets (6).



Volgend bagagestuk wegen/doorweegfunctie tarra-aanduiding (8)

Aanwijzing: met de tarrafunctie kunt u de weegschaal naar 0,00 kg terugzetten, ook als er al een lege koffer of een koffer met inhoud aan de weegschaal hangt. Eerst toont de weegschaal het gewicht van de koffer. Als u op de T/ON-toets (7) drukt, geeft de weegschaal 0,00 kg weer. Als u vervolgens bagagestukken in de koffer legt of weer eruit haalt, toont de weegschaal het gewicht van de actuele kofferinhoud.

Druk als u opnieuw wilt wegen op de T/ON-toets (7) om de weergave naar "0,00 kg" terug zetten. Weeg een nieuw bagagestuk zoals beschreven in het gedeelte "Wegen".

Artikel uitschakelen

Druk op de T/ON-toets (7) en houd deze ca. 3 seconden ingedrukt om het artikel uit te schakelen.

Fouten oplossen

Aanwijzing: het artikel bevat elektronische onderdelen.

Daarom kunnen er storingen ontstaan als het zich in de buurt van voorwerpen bevindt die radiosignalen uitstralen.

- Verwijder dergelijke voorwerpen uit de omgeving van het artikel, als er onjuiste weergaven op het display verschijnen.
- Verwijder als zich dergelijke storingen in de werking voordoen de batterij voor enige tijd en plaats deze opnieuw in het artikel.

Probleem	Oplossing
Het lcd-display (1) toont Err .	Het artikel is te zwaar belast. Verwijder het stuk dat voor de te zware belasting zorgt.
Err verschijnt permanent op het lcd-display (1).	Een te zware belasting heeft een storing in de weegfunctie veroorzaakt. Schakel het artikel uit en daarna weer in.
Het lcd-display (1) toont Lo .	De batterij is zwak. Vervang de batterij zoals beschreven in het gedeelte "Batterij wisselen".
Het artikel kan niet worden ingeschakeld.	De batterij is leeg. Vervang de batterij zoals beschreven in het gedeelte "Batterij wisselen". Ga naar een vakhandel als de fout hiermee niet kan worden opgelost.

Opslag, reiniging

Bewaar het artikel wanneer u dit niet gebruikt altijd droog, schoon en zonder batterijen op kamertemperatuur.

Veeg alleen schoon met een droge schoonmaakdoek.

BELANGRIJK! Reinig nooit met agressieve reinigingsmiddelen.

Afvalverwerking



Het hiernaast afgebeelde symbool geeft aan dat dit apparaat aan de richtlijn 2012/19/EU onderworpen is. Deze richtlijn impliceert dat u dit apparaat op de einde van de gebruiksduur daarvan niet samen met het normale huisvuil mag afvoeren, maar op speciaal voorziene inzamelpunten, in recyclagecentra of bij afvalverwerkende bedrijven moet afgeven. Draag zorg voor het milieu en voer deskundig af.

Batterijen/accu's mogen niet via het huisafval worden afgevoerd. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en moeten worden behandeld als klein chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn als volgt: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen/accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.



Bijkomende informatie over de afvoer van het onbruikbaar geworden apparaat krijgt u bij uw gemeente- of stadsbestuur. Voer het apparaat en de verpakking milieuvriendelijk af. Berg verpakkingsmaterialen (zoals bv. foliezakjes) op buiten het bereik van kinderen.



Neem de markering van verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met afkortingen (a) en nummers (b) met de volgende betekenis: 1 - 7: kunststoffen / 20 - 22: papier en karton / 80 - 98: composietmaterialen.

Het artikel en de verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar; voer ze gescheiden af voor een betere afvalbehandeling.

Opmerkingen over garantie en serviceafhandeling

Het artikel werd met de grootste zorgvuldigheid en onder permanent toezicht geproduceerd. De firma DELTA-SPORT HANDELS-KONTOR GmbH verleent particuliere eindklanten op dit artikel drie jaar garantie, te rekenen vanaf de datum van aankoop (garantietermijn) en dit op grond van de volgende bepalingen. De garantie geldt alleen voor materiaal- en verwerkingsfouten. De garantie is niet van toepassing op onderdelen die aan een normale slijtage onderhevig zijn en daarom als niet-slijtvaste onderdelen te beschouwen zijn (bv. batterijen) en evenmin op breekbare onderdelen, bv. schakelaars, accu's of onderdelen die van glas gemaakt zijn.

Uit de garantie voortvloeiende claims zijn uitgesloten als het artikel onvakkundig, verkeerd of niet in het kader van de voorziene bepaling of in het kader van het voorziene gebruiksdoeleinde gebruikt werd of indien richtlijnen in de gebruiksaanwijzing niet in acht genomen werden, tenzij de eindklant aantoont dat er sprake is van een materiaal- of verwerkingsfout die niet op één van de hoger vermelde omstandigheden gebaseerd is.

Uit de garantie voortvloeiende claims kunnen alleen tijdens de garantieperiode op vertoon van de originele kassabon ingediend worden. Gelieve daarom de originele kassabon te bewaren. De garantieperiode wordt door eventuele reparaties op grond van de garantie, wettelijke waarborg of coulance niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.



Gelieve u bij klachten in eerste instantie tot de hieronder vermelde servicehotline te richten of met ons per e-mail contact op te nemen. Is er sprake van een garantiegeval, dan wordt het artikel door ons - naar onze keuze - voor u gratis gerepareerd, wordt het vervangen of wordt de aankoopsom terugbetaald. Verdere rechten op grond van de garantie bestaan niet.

Uw wettelijke rechten, in het bijzonder rechten op garantie tegenover de betreffende verkoper, worden door deze garantie niet beperkt.

IAN: 445572_2307

BE Service België
Tel.: 0800 12089
E-Mail: deltasport@lidl.be

NL Service Nederland
Tel.: 0800 0249630
E-Mail: deltasport@lidl.nl



Gratulujemy!

Decydując się na ten produkt, otrzymują Państwo towar wysokiej jakości. Należy zapoznać się z produktem przed jego pierwszym użyciem.



Należy uważnie przeczytać następującą instrukcję użytkowania.

Produkt ten należy użytkować wyłącznie w opisany sposób oraz zgodnie ze wskazanym przeznaczeniem. Niniejszą instrukcję użytkowania należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy upewnić się, że otrzyma ona także całą dokumentację dotyczącą produktu.

Zakres dostawy

1 x elektroniczna waga do bagażu

1 x bateria (3 V  CR2032)

1 x instrukcja użytkowania

Dane techniczne

Zakres pomiarów: 0,0 kg–50 kg (0,0 lb–110 lb)

Podziałka: 0,05 kg (0,1 lb)

Udźwig: 50 kg

Zasilanie bateriami: 3 V  CR2032

 Symbol napięcia stałego



Maksymalne obciążenie: 50 kg



Data produkcji (miesiąc/rok):

01/2024

CE Firma Delta-Sport Handelskontor GmbH oświadcza, że niniejszy produkt spełnia najważniejsze wymagania oraz jest zgodny z podanymi poniżej wytycznymi:

2014/30/UE – dyrektywa EMC

2011/65/UE – dyrektywa RoHS

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Produkt został zaprojektowany do ważenia bagażu do użytku prywatnego. Produkt ten nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego.



DO UŻYTKOWANIA WYŁĄCZNIE W POMIESZCZENIACH ZAMKNIĘTYCH.

Opis części

- 1 wyświetlacz ciekłokrystaliczny
- 2 klamra
- 3 taśma
- 4 wyświetlacz wagi
- 5 jednostka wagi
- 6 przycisk U/Set
- 7 przycisk T/ON
- 8 wyświetlacz tary
- 9 symbol minus
- 10 wyświetlacz zatrzymania
- 11 pokrywa komory baterii
- 12 osłona baterii
- 13 komora baterii



Wskazówki bezpieczeństwa

Ważne: należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i zachować ją do późniejszego użytku!

- Produkt nie jest zabawką.
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić produkt pod kątem uszkodzeń lub zużycia. Produkt może być używany wyłącznie, jeśli jest w idealnym stanie!
- Nie wolno dokonywać żadnych modyfikacji produktu!
- Děti si nesmí s výrobkem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Niniejszy produkt może być używany przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także nieposiadające odpowiedniego doświadczenia ani wiedzy, jeżeli są pod nadzorem lub zostały pouczone o bezpiecznym sposobie użytkowania produktu oraz możliwych zagrożeniach.
- **OSTRZEŻENIE!** Zawiera baterie, stwarzające ryzyko połknięcia! Niebezpieczeństwo udławienia się!



Ostrzeżenia dotyczące baterii!

- Należy wyjąć baterie, jeśli są wyczerpane lub jeśli produkt nie jest używany przez dłuższy okres.
- Nigdy nie należy łączyć baterii różnych typów, marek, baterii nowych i używanych ani baterii o różnych pojemnościach, ponieważ może dojść do wycieku elektrolitu, co może spowodować uszkodzenie produktu.
- Baterie należy wkładać zgodnie z oznaczeniami biegunowości (+/-).
- Należy wymieniać wszystkie baterie jednocześnie i utylizować zużyte baterie w sposób zgodny z przepisami.
- Ostrzeżenie! Nie wolno ładować ani reaktywować baterii innymi sposobami, rozbierać ich na części, wrzucać do ognia czy powodować ich zwarcia.
- Baterie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nie używać baterii wielokrotnego ładowania!
- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Jeśli to konieczne, przed włożeniem baterii należy oczyścić ich styki, a także styki urządzenia.
- Nie narażać baterii na żadne ekstremalne warunki (np. działanie grzejników lub bezpośrednio światło słoneczne). W przeciwnym razie istnieje zwiększone ryzyko wystąpienia wycieku.
- Połączenie baterii może mieć skutki śmiertelne. Dlatego należy przechowywać baterie w miejscu niedostępnym dla małych dzieci. W wypadku połączenia baterii należy od razu zasięgnąć pomocy medycznej.
- Półpróżne baterie wyjmęte z přístroje a bezpečně zlikvidujte.



Niebezpieczeństwo!

- Z uszkodzonymi lub przeciekającymi bateriami należy obchodzić się z najwyższą ostrożnością i natychmiast zutilizować je w odpowiedni sposób. W czasie wykonywania tych czynności należy nosić rękawiczki.
- Jeśli dojdzie do kontaktu z kwasem z baterii, należy umyć to miejsce wodą z mydłem. Jeśli kwas z baterii dostanie się do oka, należy przepłukać oczy wodą i natychmiast zasięgnąć pomocy lekarskiej!
- Nie wolno zwierać zacisków przyłączeniowych.

Wymiana baterii (rys. C)

OSTRZEŻENIE! Przestrzegaj poniższych wskazówek, aby uniknąć uszkodzeń mechanicznych i elektrycznych.



Niebezpieczeństwo!

Przed pierwszym użyciem usunąć osłonę baterii (12) z komory baterii.

Jeśli bateria już nie działa, można ją wymienić.

1. Otworzyć pokrywę komory baterii (11) za pomocą odpowiedniego śrubokrętu.
2. Wysunąć rozładowaną baterię z komory baterii (13) i wymienić ją na nową.

Wskazówka: należy zwrócić uwagę na biegun dodatni i ujemny baterii oraz na ich prawidłowe włożenie. Bateria musi znajdować się całkowicie w uchwycie na baterię.

3. Zamknąć ponownie pokrywę komory baterii (11).

Obsługa

Ważenie

1. Otworzyć klamrę (2) i przełożyć taśmę (3) przez rączkę bagażu. Z powrotem zamknąć klamrę (2).
2. Przed podniesieniem bagażu należy nacisnąć przycisk T/ON (6), aby włączyć produkt. Taśma (3) nie może być napięta.

Wskazówka: wyświetlacz LC (1) powinien pokazywać wagę „0,00 kg”.

Wskazówka: nacisnąć przycisk U/Set (6), aby przełączać pomiędzy jednostkami wagi kg, lb, oz i g.

3. Lekko unieść produkt z bagażem. Upewnić się, że produkt jest ustawiony poziomo i wyważony. Wyświetlacz ciekłokrystaliczny (1) pokazuje wagę bagażu. Po ok. 2 sekundach wyświetlacz ciekłokrystaliczny (1) zostaje zatrzymany na ok. 1 minutę i wyświetlana jest wartość. W tym czasie na wyświetlaczu ciekłokrystalicznym (1) pojawi się wyświetlacz zatrzymania (10). Po ok. 2 minutach produkt wyłącza się automatycznie.

Wskazówka: im cięższy jest bagaż, tym dłużej trwa proces ważenia. Wyświetlacz staje się czerwony, gdy zbliża się do zakresu przeciążenia. Granicę przeciążenia ustawiono fabrycznie na 20 kg.

4. W razie potrzeby ustawić funkcję ochrony przed nadmiernym przeciążeniem, naciskając i przytrzymując przycisk U/Set (6), aż na wyświetlaczu pojawi się „5/S”. Następnie za pomocą przycisków ze strzałkami ustawić pożądaną wagę i potwierdzić ją przyciskiem U/Set (6).



Ważenie kolejnego bagażu/funkcja tarowania, wyświetlacz tary (8)

Wskazówka: za pomocą funkcji tarowania można zresetować wagę do 0,00 kg, pomimo że do wagi podwieszono już walizkę lub spakowaną walizkę. Najpierw waga wskazuje wagę walizki. Nacisnąć przycisk T/ON (7), waga wskazuje 0,00 kg. Następnie, po umieszczeniu w walizce lub wyjęciu z niej elementów bagażu, waga wskazuje aktualny ciężar walizki. Aby zważyć ponownie, nacisnąć przycisk T/ON (7) w celu zresetowania wyświetlacza do wartości „0,00 kg”. Zważyć kolejny bagaż w sposób opisany w punkcie „Ważenie”.

Wyłączanie produktu

Aby wyłączyć produkt, nacisnąć i przytrzymać przycisk T/ON (7) przez ok. 3 sekundy.

Usuwanie usterek

Wskazówka: produkt zawiera elementy elektroniczne. Dlatego mogą pojawić się zakłócenia, jeśli znajdzie się w pobliżu urządzeń wysyłających sygnały radiowe.

- W przypadku pojawienia się błędnych wskazań na wyświetlaczu należy usunąć takie urządzenia z otoczenia produktu.
- W przypadku wystąpienia takich zakłóceń należy wyjąć baterię z produktu i po chwili włożyć ją z powrotem.

Problem	Rozwiązanie
Wyświetlacz ciekłokrystaliczny (1) pokazuje Err .	Produkt jest przeciążony. Usunąć przeciążenie.
Na wyświetlaczu LCD (1) pojawia się na stałe Err .	Przeciążenie spowodowało usterkę w funkcji ważenia. Wyłączyć i ponownie włączyć produkt.
Wyświetlacz ciekłokrystaliczny (1) pokazuje Lo .	Bateria jest słaba. Wymienić baterię zgodnie z opisem w punkcie „Wymiana baterii”.
Nie można włączyć produktu.	Bateria jest wyczerpana. Wymienić baterię zgodnie z opisem w punkcie „Wymiana baterii”. Jeśli nie spowoduje to usunięcia usterki, należy skontaktować się ze specjalistycznym sprzedawcą.

Przechowywanie, czyszczenie

Podczas nieużywania należy zawsze przechowywać produkt w suchym i czystym miejscu, z wyjątkami bateriami, w temperaturze pokojowej.

Wycierać do czysta jedynie suchą ściereczką.

WAŻNE! Nie czyścić przy użyciu ostrych środków czyszczących.



Uwagi odnośnie recyklingu



Znajdujący się obok symbol wskazuje, że niniejsze urządzenie podlega Dyrektywie 2012/19/UE.

Dyrektywa ta stanowi, że po zakończeniu okresu użytkowania urządzenia nie wolno wyrzucać wraz z normalnymi odpadami domowymi, lecz należy oddać je do specjalnie utworzonych punktów zbiórki, centrów recyklingu lub firm zajmujących się utylizacją odpadów. Należy chronić środowisko i właściwie usuwać odpady.

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu.

Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Baterii/akumulatorów nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą zawierać toksyczne metale ciężkie i podlegają obróbce odpadów niebezpiecznych. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów.

Zużyte baterie/akumulatory należy oddawać w miejskim punkcie zbiórki.



Szczegółowe informacje na temat sposobów usuwania zużytego urządzenia uzyskają Państwo u władz gminnych i miejskich. Urządzenie oraz opakowanie należy usunąć w sposób przyjazny dla środowiska.

Materiały opakowaniowe (np. worki foliowe) należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.



Przestrzegać oznakowania materiałów opakowaniowych podczas segregacji odpadów. Są one oznaczone skrótami (a) i liczbami (b) o następującym znaczeniu:

1-7: tworzywa sztuczne / 20-22: papier i karton / 80-98: materiały kompozytowe. Produkt i materiały opakowaniowe nadają się do recyklingu, należy je osobno zutylizować w celu lepszego przetwarzania odpadów.

Wskazówki dotyczące gwarancji i obsługi serwisowej

Artykuł został wyprodukowany z najwyższą starannością i pod stałą kontrolą. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH przyznaje klientowi końcowemu na niniejszy artykuł trzy lata gwarancji od daty zakupu (okres gwarancyjny) z zastrzeżeniem poniższych postanowień. Gwarancja dotyczy wyłącznie wad materiałowych i wad wykonania. Gwarancja nie obejmuje części, które podlegają normalnemu zużyciu i z tego względu należy je traktować jako części zużywalne (np. baterie) i nie obejmuje części kruchych, np. przełączników, akumulatorów ani części wykonanych ze szkła.

Wyklucza się roszczenia z tytułu niniejszej gwarancji w przypadku użycia artykułu w sposób niewłaściwy lub sprzeczny z jego przeznaczeniem lub w sposób wykraczający poza przewidziane przeznaczenie lub poza przewidziany zakres użytkowania lub jeśli wytyczne zawarte w instrukcji obsługi nie były przestrzegane, chyba że klient końcowy udowodni istnienie wady materiałowej lub wady wykonania, która nie wynika z podanych wyżej przyczyn.



Roszczenia z tytułu gwarancji można zgłaszać wyłącznie w okresie gwarancyjnym za okazaniem oryginalnego dowodu zakupu. Prosimy zatem zachować oryginalny dowód zakupu! W przypadku jakichkolwiek reklamacji prosimy skontaktować się z nami najpierw za pośrednictwem podanej poniżej infolinii serwisowej lub drogą e-mailową. W przypadku objętym gwarancją artykuł zostanie – według naszego uznania – bezpłatnie naprawiony, wymieniony lub nastąpi zwrot ceny zakupu. Z gwarancji nie wynikają żadne inne prawa.

Niniejsza gwarancja nie ogranicza Państwa ustawowych praw, w szczególności roszczeń gwarancyjnych wobec danego sprzedawcy.

W przypadku wymiany części lub całego artykułu okres gwarancji przedłuża się o trzy lata zgodnie z art. 581 § 1 kodeksu cywilnego. Po upływie czasu gwarancji powstałe naprawy są płatne.

IAN: 445572_2307

PL Serwis Polska
Tel.: 22 397 4996
E-Mail: deltasport@lidl.pl



Srdečně blahopřejeme!

Svým nákupem jste se rozhodli pro kvalitní výrobek. Před prvním použitím se prosím seznamte s tímto výrobkem.



Pozorně si přečtete následující návod k použití.

Používejte tento výrobek pouze tak, jak je popsáno, a pro uvedené účely. Uschovejte si tento návod k použití pro budoucí použití. Pokud výrobek předáte třetí osobě, předejte jí i veškerou dokumentaci.

Obsah balení

1 x váha na zavazadla

1 x baterie (3 V \equiv CR2032)

1 x návod k použití

Technické údaje

Rozsah měření: 0,0 kg–50 kg (0,0 lb–110 lb)

Dílek stupnice: 0,05 kg (0,1 lb)

Nosnost: 50 kg

Zdroj energie (baterie): 3 V \equiv CR2032

\equiv Symbol pro stejnosměrné napětí



Maximální zatížení: 50 kg



Datum výroby (měsíc/rok):

01/2024



CE Společnost Delta-Sport Handelskontor GmbH tímto prohlašuje, že tento výrobek je v souladu s následujícími základními požadavky a ostatními příslušnými ustanoveními:

2014/30/EU – Směrnice o EMK

2011/65/EU – Směrnice RoHS

Použití dle určení

Výrobek je koncipován k vážení kusů zavazadel a je určen pro soukromé použití. Výrobek není určen pro komerční použití.



POUZE K POUŽITÍ VE VNITŘNÍCH PROSTORECH.

Popis částí

- 1 LC-displej
- 2 přezka
- 3 poutko
- 4 ukazatel hmotnosti
- 5 jednotka hmotnosti
- 6 tlačítko U/Set
- 7 tlačítko T/ON
- 8 ukazatel TARA
- 9 symbol minus
- 10 ukazatel Hold
- 11 kryt prostoru pro baterie
- 12 ochrana baterie
- 13 prostor pro baterie

Bezpečnostní pokyny

Důležité: Čtěte tento návod k obsluze pozorně a bezpodmínečně si ho ponechejte!

- Tento výrobek není hračka.
- Před každým použitím zkontrolujte, zda není výrobek poškozený nebo opotřebený. Výrobek se smí používat pouze v bezvadném stavu!
- Na výrobku nejsou povoleny žádné úpravy!
- Děti si nesmí s výrobkem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Tento výrobek mohou používat děti od 8 let výše, stejně jako osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o bezpečném používání výrobku a chápou z něj vyplývající rizika.
- **UPOZORNĚNÍ!** Obsahuje baterie, u kterých hrozí možnost spolknutí! Nebezpečí zalknutí!

Varovné upozornění týkající se baterií!

- Odstraňte baterie, pokud jsou vybité nebo pokud výrobek nebyl déle používán.
- Nepoužívejte různé typy baterií nebo značek, nové a použité baterie dohromady a baterie s různou kapacitou, protože ty pak mohou vytéct a způsobit škody.



- Při vložení dbejte na polaritu (+/-).
- Provádějte výměnu všech baterií společně a likvidujte staré baterie podle předpisu.
- Výstraha! Baterie se nesmějí dobíjet nebo reaktivovat pomocí jiných prostředků, nesmějí se rozebírat, házet do ohně nebo zkratovat.
- Uchovávejte baterie vždy mimo dosah dětí.
- Nepoužívejte dobíjecí baterie!
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Vyčistěte, pokud je to potřeba, před vložení kontakty baterie a přístroje.
- Baterie nevystavujte extrémním podmínkám (např. vlivu topných těles nebo přímému slunečnímu záření). Jinak hrozí riziko vytečení baterií.
- Baterie mohou být při spolknutí životu nebezpečné. Uchovávejte proto baterie mimo dosah malých dětí. Při spolknutí baterie musí být okamžitě zavolána lékařská pomoc.
- Prázdné baterie vyjměte z přístroje a bezpečně zlikvidujte.



Nebezpečí!

- Zacházejte s poškozenou nebo vytekou baterií velmi opatrně a zlikvidujte ji podle předpisů. Použijte přitom rukavice.
- Přijdete-li do styku s kyselinou baterie, omyjte postižené místo vodou a mýdlem. Pokud se vám kyselina z baterie dostane do očí, vypláchněte je vodou a vyhledejte neprodleně lékařské ošetření!
- Připojovací svorky nesmějí být zkratovány.

Výměna baterie (obr. C)

UPOZORNĚNÍ! Dodržujte následující pokyny, abyste předešli mechanickým a elektrickým poškozením.

Nebezpečí!

Před prvním použitím odstraňte ochranu baterie (12) z prostoru pro baterie.

Pokud tato baterie už nefunguje, můžete ji vyměnit.

1. Otevřete kryt prostoru pro baterie (11) s pomocí vhodného šroubováku.
2. Opatrně vysuňte vybitou baterii z prostoru pro baterii (13) a vyměňte ji za novou.

Upozornění: Dbejte na správné vložení baterie vzhledem k pólům plus/minus. Baterie musí kompletně zapadnout do držáku baterií.

3. Kryt prostoru pro baterii (11) zase zavřete.

Obsluha

Vážení

1. Otevřete přezku (2) a provlékněte poutko (3) skrz rukojeť zavazadla. Přezku (2) zase zavřete.
2. Před zvednutím zavazadla stiskněte tlačítko T/ON (6), čímž výrobek zapnete. Poutko (3) přitom nesmí být napnuté.

Upozornění: Na LC displeji (1) by se měla objevit hmotnost „0,00 kg“.

Upozornění: Pro přepínání mezi jednotkami hmotnosti kg, lb, oz a g stiskněte tlačítko U/Set (6).

3. Výrobek se zavazadlem lehce nadzvedněte. Ujistěte se, že je výrobek vyvážený a vyrovnaný. LC-displej (1) zobrazí hmotnost zavazadla. Po cca 2 sekundách se LC-displej (1) na cca 1 minutu zmrazí a hodnota zůstane zobrazená. Během této doby se na LC-displeji (1) zobrazí ukazatel Hold (10). Cca po 2 minutách se výrobek automaticky vypne.

Upozornění: Čím těžší je zavazadlo, tím déle trvá vážení. Displej zčervená, když se přiblíží k hranici přetížení. Mezní hodnota přetížení je z výroby nastavena na 20 kg.

4. V případě potřeby nastavte funkci přetížení stisknutím a podržením tlačítka U/Set (6), dokud se na displeji nezobrazí „5/S“. Poté šipkami nastavte požadovanou hmotnost a potvrďte ji tlačítkem U/Set (6).

Vážení dalšího zavazadla/Dodatečná funkce vážení Zobrazení TARA (8)

Upozornění: Funkce Tara umožňuje vynulovat váhu na hodnotu 0,00 kg, i když na váze již visí kufr nebo kufr s obsahem. Váha nejprve ukazuje hmotnost kufru. Stiskněte tlačítko T/ON (7), váha zobrazí 0,00 kg. Při následném vkládání nebo vyjímání zavazadel se na váze zobrazí hmotnost aktuálního obsahu kufru.

Pro nové vážení stiskněte tlačítko T/ON (7) čímž ukazatel resetujete na „0,00 kg“. Zvažte další zavazadlo podle popisu v odstavci „Vážení“.

Vypnutí výrobku

Stiskněte a držte tlačítko T/ON (7) cca 3 sekundy stisknuté, čímž výrobek vypnete.



Odstraňování závad

Upozornění: Výrobek obsahuje elektronické součásti. Proto může dojít k poruchám, pokud se nachází v blízkosti předmětů vysílajících rádiové signály.

- Pokud se na displeji objeví chybné ukazatele, odstraňte takové předměty z okolí výrobku.
- Při takových poruchách funkce na chvíli vyjměte baterie a znovu je vložte.

Problém	Řešení
LC-displej (1) ukazuje Err .	Výrobek je přetížený. Odstraňte nadměrnou zátěž.
Err se trvale zobrazuje na LC-displeji (1).	Přetížení způsobilo poruchu funkce vážení. Výrobek vypněte a zase zapněte.
LC-displej (1) ukazuje Lo .	Slabá baterie. Vyměňte baterii podle popisu v odstavci „Výměna baterie“.
Výrobek nelze zapnout.	Vybitá baterie. Vyměňte baterii podle popisu v odstavci „Výměna baterie“. Pokud se tím chyba neodstraní, obraťte se na kvalifikovaného prodejce.



Uskladnění, čištění

Pokud výrobek nepoužíváte, skladujte jej vždy suchý, čistý, bez baterií a při pokojové teplotě.

Utírejte pouze suchým hadříkem.

DŮLEŽITÉ! K čištění nikdy nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.

Pokyny k likvidaci



Tento doprovodný symbol označuje, že toto zařízení podléhá směrnici 2012/19/EU. Tato směrnice uvádí, že toto zařízení nesmíte po skončení jeho životnosti likvidovat s běžným domovním odpadem, ale musíte jej odevzdat na speciálně zřízených sběrných místech, v recyklačních střediscích nebo ve společnostech pro likvidaci odpadu. Chraňte životní prostředí a provádějte řádnou likvidaci. Poškození životního prostředí v důsledku nesprávné likvidace baterií/akumulátorů! Baterie/akumulátory nesmějí být likvidovány spolu s komunálním odpadem. Mohou obsahovat toxické těžké kovy a podléhají zpracování nebezpečného odpadu. Chemické symboly těžkých kovů jsou následující: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Použité baterie/akumulátory proto likvidujte v místním sběrném místě.



O možnostech likvidace vysloužilého výrobku se informujte u Vaší obecní nebo městské správy. Výrobek a obaly likvidujte ekologicky. Uchovávejte obalové materiály (jako např. fóliové sáčky) nedostupné pro děti.



Při třídění odpadu dodržujte označení balicích materiálů, které jsou označeny zkratkami (a) a čísly (b) s následujícím významem: 1–7: plasty / 20–22: papír a karton / 80–98: smíšený odpad.

Výrobek a balicí materiály jsou recyklovatelné, likvidujte je odděleně pro lepší zpracování odpadu.

Pokyny k záruce a průběhu služby

Výrobek byl vyroben s velkou péčí a za stálé kontroly. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH poskytuje koncovým privátním zákazníkům na tento výrobek tři roky záruky od data nákupu (záruční lhůta) podle následující ustanovení. Záruka se týká pouze vad materiálu a závad ve zpracování. Záruka se nevztahuje na díly, které podléhají normálnímu opotřebení, a proto je nutné na ně pohlížet jako na rychle opotřebitelné díly (např. baterie), a na křehké díly, např. vypínače, akumulátory nebo díly vyrobené ze skla.

Nároky z této záruky jsou vyloučeny, pokud výrobek byl používán neodborně nebo nedovoleným způsobem nebo nikoli v rámci stanoveného účelu určení nebo předpokládaného rozsahu používání nebo nebyla dodržena zadání v návodu k obsluze, ledaže by koncový zákazník prokázal, že existuje vada materiálu nebo došlo k chybě ve zpracování, které nevyplynoují z některé výše uvedených okolností.



Nároky ze záruky lze uplatnit pouze v rámci záruční lhůty po předložení originálního pokladního dokladu. Proto si prosím uschovejte originál pokladního dokladu. Doba záruky se neprodukuje případnými opravami na základě záruky, zákonné záruky nebo kulance. Totéž platí také pro vyměněné a opravené díly. Při reklamacích se prosím obraťte na níže uvedenou horkou linku servisu nebo se s námi spojte e-mailem. Pokud se vyskytne případ reklamace, výrobek Vám – dle naší volby – bezplatně opravíme, vyměníme nebo Vám vrátíme kupní cenu. Další práva ze záruky nevznikají.

Vaše zákonná práva, zejména nároky na zajištění záruky vůči konkrétnímu prodejci, nejsou touto zárukou omezena.

IAN: 445572_2307



Servis Česko

Tel.: 800 143 873

E-Mail: deltasport@lidl.cz



Blahoželáme!

Svojím nákupom ste sa rozhodli pre kvalitný výrobok. Pred prvým použitím sa s výrobkom dôkladne oboznámte.



Pozorne si prečítajte tento návod na používanie.

Výrobok používajte len uvedeným spôsobom a na uvedený účel. Tento návod na používanie si dobre uschovajte. Pri odovzdávaní výrobku tretej osobe odovzdajte s výrobkom aj všetky podklady.

Rozsah dodávky

- 1 x váha na kufor
- 1 x batéria (3 V  CR2032)
- 1 x návod na používanie

Technické údaje

Rozsah merania: 0,0 kg – 50 kg (0,0 lb – 110 lb)

Dielik stupnice: 0,05 kg (0,1 lb)

Nosnosť: 50 kg

Napájanie batérie: 3 V  CR2032

 Symbol pre jednosmerné napätie



Maximálne zaťaženie: 50 kg



Dátum výroby (mesiac/rok):

01/2024



CE Spoločnosť Delta-Sport Handelskontor GmbH týmto vyhlasuje, že tento výrobok je v súlade s nasledujúcimi základnými požiadavkami a ostatnými príslušnými ustanoveniami:

2014/30/EU – Smernica o elektromagnetickej kompatibilite

2011/65/EÚ – Smernica RoHS

Určené použitie

Výrobok je vyvinutý na váženie batožiny na súkromné použitie. Tento výrobok nie je určený na komerčné použitie.



LEN NA POUŽITIE V INTERIÉROCH.

Popis častí

- 1 LC displej
- 2 pracka
- 3 pás
- 4 ukazovateľ hmotnosti
- 5 jednotka hmotnosti
- 6 tlačidlo U/Set
- 7 tlačidlo T/ON
- 8 ukazovateľ TARA
- 9 symbol mínus
- 10 tlačidlo Hold
- 11 kryt priehradky na batérie
- 12 ochrana batérie
- 13 priehradka na batérie



Bezpečnostné pokyny

Dôležité: Tento návod na obsluhu si starostlivo prečítajte a bezpodmienečne ho uschovajte!

- Výrobok nie je hračka.
- Pred každým použitím skontrolujte, či výrobok nie je poškodený alebo opotrebovaný. Výrobok sa smie používať len v bezchybnom stave!
- Na výrobku sa nesmú vykonávať žiadne zmeny!
- Deti sa nesmú hrať s výrobkom. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Tento výrobok môžu používať deti od 8 rokov a viac, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo bez potrebných skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní výrobku a porozumeli rizikám, ktoré z toho vyplývajú.
- **UPOZORNENIE!** Obsahuje batérie, ktoré sa dajú prehltnúť! Nebezpečenstvo dusenia!

Výstražné upozornenia týkajúce sa batérií!

- Batérie vyberte, ak sú vybité alebo ak sa výrobok dlhší čas nepoužíva.
- Nepoužívajte rôzne typy alebo značky batérií, nemiešajte spolu nové a použité batérie alebo batérie s rôznou kapacitou, pretože môžu vytiecť a poškodiť výrobok.



- Pri vkladani batérií dbajte na správnu polaritu (+/-).
- Všetky batérie vymeňte naraz a použité batérie zlikvidujte v súlade s predpismi.
- Varovanie! Batérie sa nesmú dobíjať alebo iným spôsobom znovu aktivovať, nesmú sa tiež rozoberať, vhadzovať do ohňa alebo skratovať.
- Batérie uchovávajú vždy mimo dosahu detí.
- Nepoužívajte nabíjateľné batérie!
- Čistenie a údržbu používateľa nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Ak je to potrebné, pred vložení batérií vyčistíte kontakty batérie a zariadenia.
- Nevystavujte batérie extrémnym podmienkam (napr. vykurovacím telesám alebo priamemu slnečnému žiareniu). V opačnom prípade hrozí zvýšené nebezpečenstvo vytečenia.
- Batérie môžu byť pri prehltnutí životu nebezpečné. Uchovávajú preto batérie mimo dosahu malých detí. Ak došlo k prehltnutiu batérie, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.
- Vybité batérie sa musia odstrániť z prístroja a bezpečne zlikvidovať.



Nebezpečenstvo!

- S poškodenou alebo vytečenou batériou zaobchádzajte s maximálnou opatrnosťou a ihneď ju zlikvidujte v súlade s predpismi. Používajte pritom rukavice.
- Ak ste prišli do kontaktu s kyselinou batérie, umyte zasiahnuté miesto vodou a mydlom. Ak sa vám kyselina batérie dostane do oka, vypláchnite ho vodou a ihneď vyhľadajte lekárske ošetrenie!
- Pripájacie svorky sa nesmú nikdy skratovať.

Výmena batérie (obr. C)

UPOZORNENIE! Dodržujte nasledujúce pokyny, aby ste zabránili mechanickým alebo elektrickým poškodeniam.

Nebezpečenstvo!

Pred prvým použitím odstráňte z priehradky na batérie ochranu batérie (12).

Ak by batéria už nefungovala, môžete ju vymeniť.

1. Otvorte kryt priehradky na batérie (11) pomocou vhodného skrutkovača.
2. Z priehradky na batérie (13) vyberte vybitú batériu a nahradte ju novou.

Upozornenie: Dávajte pozor na póly batérie plus/mínus a na správne vloženie. Batéria sa musí kompletne nachádzať v držiaku batérie.

3. Kryt priehradky na batérie (11) opäť zatvorte.

Obsluha

Váženie

1. Otvorte pracku (2) a prevlečte pás (3) cez rukoväť batožiny. Pracku (2) opäť zatvorte.
2. Pred zdvihnutím batožiny stlačte tlačidlo T/ON (6), aby sa výrobok zapol. Pás (3) pritom nesmie byť napnutý.

Upozornenie: Na LC displeji (1) sa má zobrazíť hmotnosť „0,00 kg“.

Upozornenie: Stlačením tlačidla U/set (6) si vyberiete medzi jednotkou hmotnosti kg, lb, oz a g.

3. Výrobok s batožinou mierne zdvihnite. Uistite sa, že je výrobok vo vodorovnej a vyváženej polohe. LC displej (1) zobrazuje hmotnosť batožiny. LC displej (1) po cca 2 sekundách na cca 1 minútu zamrzne a zobrazí sa hodnota. Počas tohto času sa zobrazí ukazovateľ Hold (10) na LC displeji (1). Po cca 2 minútach sa výrobok automaticky vypne.

Upozornenie: Čím ťažšia je batožina, tým dlhšie trvá váženie. Displej sa sfarbí načerveno, keď sa priblíži k oblasti preťaženia. Hranica preťaženia je z výroby nastavená na 20 kg.

4. Podľa potreby nastavte funkciu preťaženia tak, že podržíte stlačené tlačidlo U/Set (6), kým sa nezobrazí ukazovateľ „5/S“. Nakoniec nastavte požadovanú hmotnosť tlačidlami so šípkami a potvrďte ju tlačidlom U/Set (6).

Váženie ďalšej batožiny/funkcia TARA (8)

Upozornenie: Tlačidlom tary môžete váhu resetovať na 0,00 kg, aj keď na váhe visí batožina alebo batožina s obsahom. Váha najskôr zobrazí hmotnosť batožiny. Keď stlačíte tlačidlo T/ON (7), váha zobrazí 0,00 kg. Keď potom vložíte obsah do batožiny alebo ho vyberiete, váha zobrazí hmotnosť aktuálneho obsahu batožiny.

Na uskutočnenie nového procesu váženia stlačte tlačidlo T/ON (7), aby sa resetoval ukazovateľ na „0,00 kg“. Novú batožinu odvážte, ako je opísané v odseku „Váženie“.

Vypnutie výrobku

Stlačte a podržte tlačidlo T/ON (7) na cca 3 sekundy, aby sa výrobok vypol.

Odstránenie chýb

Upozornenie: Výrobok obsahuje elektronické komponenty. Preto môže vyvolať poruchy, ak sa nachádza v blízkosti predmetov, ktoré vysielaajú rádiové signály.

- Ak sa na displeji zobrazia hlásenia poruchy, odstráňte tieto predmety z okolia výrobku.
- Pri takýchto funkčných poruchách vyberte na krátky čas batériu a znova ju vložte.

Problém	Riešenie
LC displej (1) zobrazuje Err .	Výrobok je preťažný. Odstráňte preťaženie.
Err sa trvale zobrazuje na LC displeji (1).	Preťaženie spôsobilo poruchu funkcie váženia. Výrobok vypnite a opäť zapnite.
LC displej (1) zobrazuje Lo .	Batéria je slabá. Vymeňte batériu, ako je opísané v časti „Výmena batérie“.
Výrobok sa nedá zapnúť.	Batéria je vybitá. Vymeňte batériu, ako je opísané v časti „Výmena batérie“. Ak sa tým chyba nedá odstrániť, obráťte sa na špecializovanú predajňu.



Skladovanie, čistenie

Pri nepoužívaní skladujte výrobok vždy suchý, čistý, bez batérií a pri izbovej teplote.

Čistite iba suchou čistiacou handričkou.

DÔLEŽITÉ! Výrobok nikdy nečistite ostrými čistiacimi prostriedkami.

Ľšetimo nurodymai



Vedľa uvedený symbol znázorňuje, že tento prístroj podlieha smernici 2012/19/EÚ. Táto smernica oznamuje, že tento výrobok nesmiete na konci jeho doby používania likvidovať spolu s bežným domácim odpadom, ale ho musíte odovzdať v špeciálne zriadených zberných dvoroch, recyklačných centrách alebo likvidačných prevádzkach.

Chráňte životné prostredie a likvidujte odborne.

Batérie/akumulátory sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať toxické ťažké kovy a podliehajú spracovaniu špeciálneho odpadu. Chemické symboly ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Použité batérie/akumulátory preto odovzdajte v komunálnom zbernom mieste.



Ďalšie informácie o možnostiach likvidácie zastaraného prístroja dostanete na svojej obecnej alebo mestskej správe. Prístroj a obal zlikvidujte ekologicky. Obalový materiál (ako napr. fóliové vrecká) uschovajte mimo dosahu detí.



Pri triedení odpadu dodržiavajte označenie obalových materiálov, ktoré sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1 – 7: plasty /

20 – 22: papier a lepenka / 80 – 98: kompozitné látky.

Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné, likvidujte tieto oddelene pre lepšie spracovanie odpadu.

Pokyny k záruke a priebehu servisu

Výrobok bol vyrobený veľmi starostlivo a pod stálou kontrolou. Na tento výrobok poskytuje DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH súkromným koncovým užívateľom trojročnú záruku odo dňa kúpy (záručná lehota) po splnení nasledovných podmienok. Záruka platí len na chyby materiálu a spracovania. Záruka sa netýka dielov, ktoré podliehajú bežnému opotrebeniu a preto ich možno považovať za opotrebitelné diely (napr. batérie), ako aj krehkých dielov, napr. vypínače, akumulátory alebo diely, ktoré sú vyrobené zo skla.

Nároky z tejto záruky zanikajú, keď sa výrobok používal neodborne alebo nesprávne, mimo určenia na používanie alebo určeného rozsahu používania alebo neboli dodržané pokyny návodu na obsluhu, s výnimkou, že koncový užívateľ preukáže, že ide o chybu materiálu alebo spracovania, ktorá nebola spôsobená niektorou z hore uvedených okolností.

Záruku je možné uplatniť len počas záručnej lehoty po predložení originálu pokladničného dokladu. Originál pokladničného dokladu preto prosím uschovajte. Záručná doba sa kvôli prípadným záručným opravám, zákonnej záruke alebo ako obchodné gesto nepredlžuje. Platí to aj pre vymenené a opravené diely.



Pri reklamáciách sa prosím najskôr obráťte na dole uvedenú Service-Hotline alebo sa s nami spojte prostredníctvom e-mailu. Ak sa jedná o záručný prípad, výrobok – podľa našej voľby – bezplatne opravíme, vymeníme alebo vrátime kúpnu cenu. Ďalšie práva zo záruky nevyplývajú. Vaše zákonné práva, hlavne nároky na záručné plnenie voči príslušnému predajcovi, nie sú touto zárukou obmedzené.

IAN: 445572_2307

SK Servis Slovensko
Tel.: 0850 232001
E-Mail: deltasport@lidl.sk

¡Enhorabuena!

Con su compra se ha decidido por un artículo de gran calidad. Familiarícese con el artículo antes de usarlo por primera vez.



Para ello, lea detenidamente las siguientes instrucciones de uso.

Use el artículo solo de la forma descrita y para los campos de aplicación indicados. Conserve estas instrucciones de uso a buen recaudo. Entregue todos los documentos en caso de traspasar el artículo a terceros.

Alcance de suministro

1 báscula de equipaje

1 pila (3 V  CR2032)

1 instrucciones de uso

Datos técnicos

Rango de medición: 0,0 kg-50 kg (0,0 lb-110 lb)

División: 0,05 kg (0,1 lb)

Capacidad de carga: 50 kg

Alimentación de energía por pila: 3 V  CR2032

 Símbolo de tensión continua



Carga máxima: 50 kg



Fecha de fabricación (mes/año):

01/2024



CE Por la presente, Delta-Sport Handelskontor GmbH declara que este artículo cumple con los siguientes requisitos básicos y las disposiciones pertinentes:

2014/30/UE - Directiva CEM

2011/65/UE - Directiva RoHS

Uso previsto

El artículo ha sido diseñado para el uso doméstico para pesar piezas de equipaje. El artículo no está destinado al uso comercial.



PARA USO EXCLUSIVO EN INTERIORES.

Descripción de las piezas

- 1 pantalla LC
- 2 hebilla
- 3 correa
- 4 indicación del peso
- 5 unidad de peso
- 6 tecla U/Set
- 7 tecla T/ON
- 8 indicación de TARA
- 9 símbolo Menos
- 10 indicación Hold
- 11 tapa del compartimiento de las pilas
- 12 protector de pilas
- 13 compartimiento de las pilas



Indicaciones de seguridad

Importante: Lea detenidamente estas instrucciones de manejo y consérvelas.

- El artículo no es un juguete.
- Compruebe antes de cada uso que el artículo no presenta daños ni desgaste. Solo se debe usar el artículo si se encuentra en un estado óptimo.
- No se debe efectuar ninguna modificación en el artículo.
- Los niños no deben jugar con el artículo. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser efectuados por niños sin supervisión.
- Este artículo puede ser utilizado por niños a partir de 8 años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, si se les supervisa o si han sido instruidos en el uso seguro del artículo y comprenden los peligros derivados.
- ¡ADVERTENCIA! Contiene pilas que se podrían ingerir. ¡Peligro de atragantamiento!



¡Advertencias sobre las pilas!

- Retire las pilas cuando estén gastadas o cuando no se vaya a usar el artículo durante mucho tiempo.



- No utilice tipos o marcas de pilas diferentes, ni pilas nuevas y gastadas juntas o con capacidad diferente, ya que se pueden dar fugas y provocar daños.
- Tenga en cuenta la polaridad (+/-) al ponerlas.
- Sustituya todas las pilas a la vez y deseche las pilas usadas según las instrucciones.
- ¡Advertencia! Las pilas no se deben cargar ni reactivar con otros medios, desmontar, arrojar al fuego ni cortocircuitar.
- Mantenga siempre las pilas fuera del alcance de los niños.
- No utilice pilas recargables.
- La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser efectuados por niños sin supervisión.
- Limpie los contactos del aparato y de la pila cuando sea necesario y antes de insertar la pila.
- No someta las pilas a condiciones extremas (p. ej. radiadores o radiación solar directa). De lo contrario, existe un alto peligro de fugas.
- Las pilas pueden provocar peligro de muerte si se ingieren. Por consiguiente, mantenga las pilas fuera del alcance de los niños pequeños. Si se ingiere una pila, se debe acudir inmediatamente a un médico.
- Las pilas vacías se tienen que retirar del aparato y desechar de manera segura.



¡Peligro!

- Proceda con precaución en caso de que haya una pila dañada o que presente fugas y deséchela de inmediato según las instrucciones. Debe llevar guantes durante esta operación.

- Si entra en contacto con el ácido de la pila, lávese la zona afectada con agua y jabón. Si se le mete ácido de la pila en los ojos, enjuáguelos con agua y acuda de inmediato a un médico.
- No se deben cortocircuitar los bornes de conexión.

Cambio de la pila (Fig. C)

¡ADVERTENCIA! Tenga en cuenta las siguientes instrucciones para evitar daños mecánicos y eléctricos.

 **¡Peligro!**

Antes del primer uso, retire el protector de pilas (12) del compartimento de las pilas.

Si la pila ya no funcionara, la puede cambiar.

1. Abra la tapa del compartimento de las pilas (11) con un destornillador apropiado.
2. Saque la pila vacía del compartimento de las pilas (13) y sustitúyala por otra nueva.

Nota: Fíjese en el polo positivo/negativo de la pila y colóquela correctamente. La pila debe estar completamente encajada en su soporte.

3. Vuelva a cerrar la tapa del compartimento de las pilas (11).

Manejo

Pesaje

1. Abra la hebilla (2) y pase la correa (3) por el asa de la pieza de equipaje. Vuelva a cerrar la hebilla (2).

2. Pulse la tecla T/ON (6) antes de levantar la pieza de equipaje para encender el artículo. Durante esta operación, la correa (3) no debe estar tensada.

Nota: En la pantalla LC (1) debería aparecer el peso «0,00 kg».

Nota: Pulse la tecla U/Set (6) para conmutar entre las unidades de peso kg, lb, oz y g.

3. Levante ligeramente el artículo con la pieza de equipaje.

Asegúrese de que el artículo se encuentra en posición horizontal y está equilibrado. La pantalla LC (1) indica el peso de la pieza de equipaje. Al cabo de aprox. 2 segundos, la pantalla LC (1) se congela durante aprox. 1 minuto, indicando el valor. Durante este tiempo se muestra la indicación Hold (10) en la pantalla LC (1). Al cabo de aprox. 2 minutos, el artículo se apaga automáticamente.

Nota: Cuanto más pesada sea la pieza de equipaje, más tiempo dura el proceso de pesaje. La pantalla se vuelve roja cuando la zona de sobrecarga se aproxima. El límite de sobrecarga está ajustado desde la fábrica a 20 kg.

4. Si es necesario, ajuste la función de sobrecarga, manteniendo pulsada la tecla U/Set (6) hasta que aparezca «5/S» en el indicador. A continuación, ajuste el peso deseado con las teclas de dirección y confírmelo con la tecla U/Set (6).



Pesaje de otra pieza de equipaje/función de pesaje acumulativo indicación de tara (8)

Nota: Con la función de tara puede poner la báscula a 0,00 kg aunque de ella ya esté suspendida una maleta vacía o con contenido. En un primer momento, la báscula indica el peso de la maleta. Al pulsar la tecla T/ON (7), la báscula indica 0,00 kg. Si, posteriormente, coloca o retira piezas de equipaje en la maleta, la báscula indica el peso del contenido actual de la maleta. Para realizar un nuevo proceso de pesaje, pulse la tecla T/ON (7) para poner la indicación a «0,00 kg». Pese una nueva pieza de equipaje según la descripción en el apartado «Pesaje».

Apagado del artículo

Mantenga pulsada la tecla T/ON (7) aprox. 3 segundos para apagar el artículo.

Resolución de problemas

Nota: El artículo contiene componentes electrónicos. Por lo tanto, puede provocar alteraciones cuando se encuentra cerca de objetos que emitan señales de radio.

- Si se producen fallos de visualización en la pantalla, retire dichos objetos de las inmediaciones del artículo.
- En caso de que se produzcan problemas de funcionamiento de este tipo, retire brevemente la pila y vuelva a colocarla.



Problema	Solución
La pantalla LC (1) muestra Err .	El artículo está sobrecargado. Elimine la carga excesiva.
Err se muestra de forma continua en la pantalla LC (1).	Una sobrecarga ha causado un fallo en la función de pesaje. Apague el artículo y vuelva a encenderlo.
La pantalla LC (1) muestra Lo .	La pila se está agotando. Cambie la pila tal como se describe en «Cambio de la pila».
No se puede encender el artículo.	La pila está agotada. Cambie la pila tal como se describe en «Cambio de la pila». Si así no se consigue corregir el error, acuda a un comercio especializado.

Almacenamiento, limpieza

Si no va a utilizarlo, almacene siempre el artículo seco y limpio, sin pilas y a temperatura ambiente.

Límpielo únicamente pasando un paño de limpieza seco.

¡IMPORTANTE! No lo limpie con productos de limpieza agresivos.

Indicaciones para la eliminación



Este símbolo indica que el dispositivo está sujeto a la Directiva 2012/19/UE. Esta directiva especifica que este dispositivo no puede ser eliminado con la basura doméstica normal al final de su vida útil, sino que debe ser entregado en puntos de recogida, centros de reciclaje o empresas eliminadoras de basura especialmente habilitados al efecto. Proteja el medio ambiente y elimine los productos correctamente.

No deseche las pilas/acumuladores con la basura doméstica. Pueden contener metales pesados y deben ser tratados como residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son estos: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Por ello, elimine las pilas/acumuladores en un punto de recogida comunitario.



En su administración local o municipal podrán informarle sobre otras posibilidades de eliminación del artículo usado. No deje material de embalaje, como bolsas de plástico, en manos de niños. Guarde el material de embalaje en un lugar inaccesible para éstos.



Al separar los residuos, tenga en cuenta la marcación de los materiales de embalaje, que se indica con abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.

El artículo y su material de embalaje son reciclables, deséchelos separados para un mejor tratamiento de los residuos.



Indicaciones relativas a la garantía y la gestión de servicios

El artículo ha sido fabricado con gran esmero y sometido a controles constantes. Para el mismo, DELTA-SPORT HANDELS-KONTOR GmbH ofrece a los clientes finales particulares una garantía de tres años a contar desde la fecha de compra (periodo de garantía) con arreglo a las condiciones que se exponen a continuación. La garantía tiene validez únicamente para fallos del material y fabricación. La garantía no cubre las piezas sometidas a un desgaste normal, las cuales se consideran piezas de desgaste (p. ej., pilas) así como tampoco piezas frágiles como, p. ej., interruptores, baterías o piezas fabricadas en vidrio o cristal.

Se excluyen derechos derivados de esta garantía, si se ha realizado un uso incorrecto o abusivo del artículo o que no se encuentre dentro del marco del uso o ámbito de uso previstos o si no se ha observado lo recogido en el manual de instrucciones, a no ser que el cliente final demuestre que existen fallos del material o fabricación no derivados de una de las circunstancias expuestas anteriormente.

Las demandas derivadas de la garantía sólo podrán presentarse dentro del periodo de garantía exhibiendo el comprobante de compra original. Le rogamos, por ello, que conserve el comprobante de compra original. El periodo de garantía no se verá prolongado por ningún tipo de reparación realizada con motivo de la garantía, la garantía legal o como gesto de buena voluntad. Esto se aplica también a las piezas sustituidas o reparadas.

Por favor, dirija sus quejas primero a la línea telefónica del servicio de atención al cliente que se indica a continuación o póngase en contacto con nosotros por correo electrónico. Si el caso está cubierto por la garantía, a nuestra elección, repararemos o cambiaremos gratuitamente el artículo o le restituiremos el precio de compra del mismo. De la garantía no se derivan otros derechos.

Esta garantía no limitará sus derechos legales, especialmente los derechos de garantía frente al vendedor correspondiente.

IAN: 445572_2307

ES Servicio España
Tel.: 900 984 989
E-Mail: deltasport@lidl.es



Hjertelig tillykke!

Du har valgt at købe et kvalitetsprodukt. Lær produktet at kende, inden du bruger det første gang.



Det gør du ved at læse nedenstående brugervejledning omhyggeligt.

Brug kun produktet som beskrevet og til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne brugervejledning et sikkert sted. Udlever også alle dokumenter, hvis produktet videregives til en tredjepart.

Leveringsomfang

- 1 x bagagevægt
- 1 x batteri (3 V  CR2032)
- 1 x brugervejledning

Tekniske data

Måleområde: 0,0 kg-50 kg (0,0 lb-110 lb)

Inddeling: 0,05 kg (0,1 lb)

Bæreevne: 50 kg

Strømforsyning, batteri: 3 V  CR2032

 Symbol for jævnspænding



Maksimal belastning: 50 kg



Fremstillingsdato (måned/år):

01/2024



Hermed erklærer Delta-Sport Handelskontor GmbH, at denne artikel er i overensstemmelse med følgende grundlæggende krav og de øvrige gældende bestemmelser:

2014/30/EU - EMC-direktiv

2011/65/EU - RoHS-direktiv

Bestemmelsesmæssig brug

Artiklen er udviklet som bagagevægt til privat brug. Artiklen er ikke beregnet til erhvervsmæssig brug.



KUN TIL INDENDØRS BRUG.

Beskrivelse af delene

- 1 LCD-display
- 2 Spænde
- 3 Strop
- 4 Visning af vægt
- 5 Vægtenhed
- 6 U/Set-tast
- 7 T/ON-tast
- 8 Visning af TARA
- 9 Minussymbol
- 10 Visning af hold
- 11 Batteridæksel
- 12 Batterisikring
- 13 Batterirum



Sikkerhedsanvisninger

Vigtigt: Læs denne betjeningsvejledning omhyggeligt, og opbevar den til senere brug!

- Artiklen er ikke legetøj.
- Kontroller artiklen for skader og slitage inden hver brug. Artiklen må kun anvendes i fejlfri stand!
- Der må ikke foretages modifikationer på artiklen!
- Børn må ikke lege med artiklen. Rengøring og almindelig vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Denne artikel kan benyttes af børn fra 8 år og op og af personer med nedsatte fysiske, sansemæssige eller psykiske evner, hvis de er under opsyn eller har modtaget undervisning i sikker brug af artiklen og forstår de medfølgende farer.
- ADVARSEL! Indeholder batterier, som kan sluges! Kvælningsfare!



Advarsler angående batterier!

- Tag batterierne ud, når de er brugt op, eller når artiklen ikke skal anvendes i længere tid.
- Brug ikke forskellige batterityper, -mærker, nye og brugte batterier eller batterier med forskellig kapacitet sammen, da disse kan lække og dermed forårsage skader.
- Vær opmærksom på polariteten (+/-) ved isætning.

- Skift alle batterierne samtidig, og bortskaf de gamle batterier ifølge forskrifterne.
- Advarsel! Batterier må ikke oplades eller genaktiveres på anden måde, må ikke skilles ad, ikke udsættes for åben ild eller kortsluttes.
- Opbevar altid batterier utilgængeligt for børn.
- Anvend ikke genopladelige batterier!
- Rengøring og almindelig vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Rengør om nødvendigt batteriets og apparatets kontakter inden isætning.
- Udsæt ikke batterierne for ekstreme forhold (f.eks. varmelegemer eller direkte sollys). Dette vil medføre øget risiko for lækage.
- Batterier kan være livsfarlige at sluge. Derfor skal batterier opbevares utilgængeligt for småbørn. Hvis et batteri bliver slugt, skal man straks søge lægehjælp.
- Tomme batterier skal fjernes fra apparatet, og bortskaffes på en sikker måde.

 **Fare!**

- Beskadigede eller utætte batterier skal håndteres yderst forsigtigt og omgående bortskaffes ifølge forskrifterne. Bær handsker imens.
- Hvis du kommer i kontakt med batterisyre, skal det berørte sted vaskes med vand og sæbe. Hvis der kommer batterisyre i øjet, skyl med vand, og søg omgående lægehjælp!
- Tilslutningsklemmerne må ikke kortsluttes.



Skifte batteri (fig. C)

ADVARSEL! Overhold følgende anvisninger for at undgå mekaniske og elektriske skader.

 **Fare!**

Inden første brug skal du fjerne batterisikringen (12) fra batterirummet.

Hvis batteriet ikke længere virker, kan du skifte det.

1. Åbn batteridækslet (11) med en egnet skruetrækker.
2. Tag det flade batteri ud af batterirummet (13), og udskift det med et nyt batteri.

Bemærk: Vær opmærksom på batteriets plus-/minuspol og på korrekt isætning. Batteriet skal sættes helt ind i batteriholderen.

3. Luk batteridækslet (11) igen.

Betjening

Vejning

1. Åbn spændet (2), og før stroppen (3) gennem håndtaget på bagagen. Luk spændet (2) igen.
2. Tryk på T/ON-tasten (6), før du løfter bagagen, for at tænde artiklen. Her må stroppen (3) ikke være belastet.

Bemærk: LCD-Displayet (1) skal vise vægten "0,00 kg".

Bemærk: Tryk på U/Set-tasten (6) for at skifte mellem vægtenheden kg, lb, oz og g.

3. Løft artiklen med bagagen en smule opad. Kontroller, at artiklen holdes vandret og i balance. LCD-displayet (1) viser bagagens vægt. Efter ca. 2 sekunder fryser visningen på LCD-displayet (1) i ca. 1 minut, hvor værdien vises. I denne periode vises Hold (10) på LCD-displayet (1). Efter ca. 2 minutter slukkes artiklen automatisk.

Bemærk: Jo tungere bagagen er, jo længere tager det, at veje den. Displayet bliver rødt, når det nærmer sig overbelastningsområdet. Overbelastningsgrænsen er indstillet til 20 kg fra fabrikken.

4. Aktivér om nødvendigt overbelastningsfunktionen ved at holde U/Set-tasten (6) inde, indtil der står "5/S" på displayet. Indstil derefter den ønskede vægt med piletasterne, og bekræft indstillingen med U/Set-tasten (6).

Vejning af mere bagage/tillægsvejning med TARA-visning (8)

Bemærk: Med tara-funktionen kan du nulstille vægten til 0,00 kg, selvom der allerede hænger en kuffert eller en kuffert med indhold i vægten. Vægten viser først kuffertens vægt. Når du trykker på T/ON-tasten (7), viser vægten 0,00 kg. Når du derefter lægger bagage i kufferten eller tager noget ud af den, viser vægten, hvor meget det nuværende indhold i kufferten vejer.

Tryk på T/ON-tasten (7) for at nulstille displayet til "0,00 kg", hvis du vil veje mere bagage. Vej den nye bagage som beskrevet i afsnittet "Vejning".

Slukning af artiklen

Tryk på T/ON-tasten (7) i ca. 3 sekunder for at slukke artiklen.



Fejlafhjælpning

Bemærk: Artiklen indeholder elektroniske komponenter. Den kan derfor udløse forstyrrelser, hvis den befinder sig i nærheden af genstande, der udsender radiosignaler.

- Hvis der opstår fejlvisninger på displayet, skal du fjerne sådanne genstande fra artiklens omgivelser.
- I tilfælde af sådanne funktionsfejl skal du kortvarigt tage batteriet ud og sætte det i igen.

Problem	Løsning
LCD-displayet (1) viser Err .	Artiklen er overbelastet. Fjern overbelastningen.
Err vises kontinuerligt på LCD-displayet (1).	En overbelastning har medført en fejl i vejefunktionen. Sluk artiklen, og tænd den igen.
LCD-displayet (1) viser Lo .	Batteriet er ved at være afladet. Udskift batteriet som beskrevet under "Udskiftning af batteri".
Artiklen kan ikke tændes.	Batteriet er ved helt afladet. Udskift batteriet som beskrevet under "Udskiftning af batteri". Kontakt forhandleren, hvis det ikke løser fejlen.

Opbevaring, rengøring

Opbevar altid artiklen tør, ren, uden batterier og ved stuetemperatur, når den ikke er i brug.

Tør den kun af med en tør rengøringsklud.

VIGTIGT! Må aldrig rengøres med skrappe rengøringsmidler.

Henvisninger vedr. bortskaffelse



Symbolet ved siden af angiver, at denne enhed er omfattet af direktiv 2012/19/EU. Dette direktiv fastslår, at man ved slutningen af denne enheds levetid ikke må bortskaffe den sammen med det normale husholdningsaffald, men skal aflevere den hos specielt udstyrede indsamlingssteder, på genbrugspladser eller til affaldshåndteringsvirksomheder. Skån miljøet og bortskaf sagkyndigt.

Batterier, genopladelige eller ej, må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller, og er derfor underlagt den samme håndtering som farligt affald. Tungmetallernes kemiske symboler er som følger: Cd = cadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly. Indlever derfor de brugte batterier, genopladelige eller ej, på en af de kommunale genbrugsstationer.



Yderligere informationer om bortskaffelse af det udtjente apparat kan indhentes hos kommunen. Bortskaf apparatet og emballagen på en miljøvenlig måde.

Opbevar emballagematerialer (som f.eks. folieposer) utilgængeligt for børn.



Vær opmærksom på emballagematerialernes mærkning under affaldssorteringen. Disse er markeret med forkortelser (a) og tal (b), der har følgende betydning:

1-7: Kunststoffer / 20-22: Papir og pap / 80-98: Kompositmaterialer.

Produktet og emballagematerialerne kan genbruges, hvorfor du bedes bortskaffe dem separat for at opnå en bedre affaldshåndtering.

Oplysninger om garanti og servicehåndtering

Varen er fremstillet med største omhu og under løbende kontrol. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH yder private slutkunder tre års garanti på varen fra købsdato (Garantifrist) i henhold til følgende bestemmelser. Garantien gælder kun for materiale- og fremstillingsfejl. Garantien omfatter ikke dele, der er udsat for normal slid og derfor skal betragtes som sliddele (f.eks. batterier) og ikke skrøbelige dele, f.eks. kontakter, genopladelige batterier eller dele, der er fremstillet af glas.

Garantien kan ikke gøres gældende, hvis varen er blevet anvendt ukorrekt eller uagtsomt eller til andre formål end det tilsigtede eller i det tilsigtede omfang.

Garantien bortfalder ligeledes ved manglende overholdelse af anvisningerne i betjeningsvejledningen. Kunden skal kunne påvise, at der er tale om materiale- eller fremstillingsfejl og ikke fejl som følge af ovenstående omstændigheder.



Garantien kan kun gøres gældende i garantiperioden mod fremvisning af original kvittering. Gem derfor den originale kvittering. Garantiperioden forlænges ikke i tilfælde af reparation i henhold til garantien, den lovpligtige garanti eller pr. kulance. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

I tilfælde af klager er det muligt at kontakte nedenstående servicelinje eller kontakte os pr. e-mail. Ved garantisager vil vi efter eget skøn reparere varen uden beregning, ombytte varen eller refundere købsprisen. Der er ingen yderligere rettigheder under garantien.

Dine lovmæssige rettigheder, herunder navnlig garantikrav over for sælger, indskrænkes ikke som følge af denne garanti.

IAN: 445572_2307

DK Service Danmark
Tel.: 32 710005
E-Mail: deltasport@lidl.dk



Congratulazioni!

Avete acquistato un articolo di alta qualità. Consigliamo di familiarizzare con l'articolo prima di cominciare ad utilizzarlo.



Leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso.

Utilizzare l'articolo solo nel modo descritto e per gli ambiti di applicazione indicati. Conservare accuratamente queste istruzioni d'uso. In caso di trasferimento dell'articolo a terzi, consegnare tutti i documenti insieme all'articolo.

Contenuto della fornitura

- 1 x bilancia per valigia
- 1 x pila (3 V  CR2032)
- 1 x istruzioni d'uso

Dati tecnici

Intervallo di misurazione: 0,0 kg–50 kg (0,0 lb–110 lb)

Suddivisione: 0,05 kg (0,1 lb)

Portata: 50 kg

Alimentazione a pile: 3 V  CR2032

 Simbolo di corrente continua



Carico massimo: 50 kg



Data di produzione (mese/anno):
01/2024

CE Con la presente, Delta-Sport Handelskontor GmbH dichiara che questo articolo è conforme ai seguenti requisiti di base e alle altre disposizioni vigenti:

2014/30/UE - Direttiva EMC

2011/65/UE - Direttiva RoHS

Uso conforme alla destinazione

L'articolo è stato sviluppato per pesare le valigie in ambito privato. L'articolo non è destinato all'uso commerciale.



SOLO PER USO IN AMBIENTI INTERNI.

Descrizione dei componenti

- 1 Display LCD
- 2 Fibbia
- 3 Cinghia
- 4 Indicatore del peso
- 5 Unità di misura peso
- 6 Tasto U/Set
- 7 Tasto T/ON
- 8 Indicatore TARA
- 9 Simbolo meno
- 10 Indicatore Hold
- 11 Coperchio del vano batterie
- 12 Protezione pila
- 13 Vano batterie



Indicazioni di sicurezza

Importante: leggere attentamente le istruzioni operative e conservarle con cura.

- L'articolo non è un giocattolo.
- Prima di ogni uso, controllare se l'articolo presenta danni o segni d'usura. Utilizzare l'articolo solo se in perfette condizioni.
- Non apportare modifiche all'articolo.
- I bambini non devono giocare con l'articolo. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini non sorvegliati.
- Questo articolo può essere usato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con abilità fisiche, sensoriali o cognitive limitate o scarsa esperienza e conoscenza solo sotto sorveglianza, oppure se sono stati istruiti sul relativo uso sicuro e hanno compreso i rischi derivanti dallo stesso.
- **AVVERTENZA!** Contiene pile che possono essere ingerite. Rischio di soffocamento!



Avvertenze sulle pile!

- Togliere le pile una volta scariche oppure se non si utilizza l'articolo per lungo tempo.
- Non utilizzare tipi o marche di pile diversi, né pile nuove e usate insieme o pile di capacità diverse, poiché potrebbero perdere liquido e causare danni.

- Quando si inseriscono le pile, fare attenzione alla polarità (+/-).
- Sostituire contemporaneamente tutte le pile e smaltire quelle vecchie secondo le disposizioni di legge.
- Avvertenza! Non è consentito ricaricare le pile o riattivarle con altri mezzi, smontarle, gettarle nel fuoco o cortocircuitarle.
- Conservare sempre le pile fuori della portata dei bambini.
- Non usare pile ricaricabili.
- La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini non sorvegliati.
- Se necessario, pulire i contatti delle pile e dell'apparecchio prima di inserire le pile.
- Non esporre le pile a condizioni estreme (ad es. termosifoni o raggi diretti del sole). In caso contrario aumenta il rischio di fuoriuscita di liquido.
- Se ingerite, le pile sono molto pericolose e possono causare la morte. Per tale motivo conservare le pile in un luogo inaccessibile ai bambini. Se è stata ingerita una pila, rivolgersi immediatamente ad un medico.
- Le pile scariche devono essere rimosse dal dispositivo e smaltite in sicurezza.



Pericolo!

- Trattare con estrema cautela una pila danneggiata o che perde liquido e smaltirla al più presto nel rispetto delle norme. Per farlo indossare dei guanti.



- Se si entra in contatto con l'acido della pila, lavare il punto interessato con acqua e sapone. Se l'acido della pila entra negli occhi, sciacquarli con acqua e rivolgersi immediatamente ad un medico.
- Non cortocircuitare i morsetti.

Sostituzione della pila (fig. C)

AVVERTENZA! Per evitare danni meccanici ed elettrici, attenersi alle seguenti istruzioni.

Pericolo!

Prima del primo utilizzo rimuovere la protezione della pila (12) dal vano batterie.

Se la pila non funziona più, è possibile sostituirla.

1. Aprire il coperchio del vano batterie (11) con un cacciavite adatto.
2. Estrarre con cautela la pila scarica dal vano batterie (13) e sostituirla con una nuova.

Nota: prestare attenzione al polo positivo/negativo della pila e all'inserimento corretto. La pila deve trovarsi completamente nell'apposito supporto.

3. Richiudere il coperchio del vano batterie (11).

Utilizzo

Pesatura

1. Aprire la fibbia (2) e far passare la cinghia (3) attraverso il manico della valigia. Richiudere la fibbia (2).

2. Premere il tasto T/ON (6) prima di sollevare la valigia per accendere l'articolo. La cinghia (3) non deve essere in tensione.

Nota: sul display LCD (1) dovrebbe apparire il peso "0,00 kg".

Nota: premere il tasto U/Set (6) per cambiare unità di misura, passando dai chili alle libbre, dalle onces ai grammi e viceversa.

3. Sollevare leggermente l'articolo insieme alla valigia. Verificare che l'articolo sia orizzontale e ben bilanciato. Sul display LCD (1) viene visualizzato il peso della valigia. Dopo ca. 2 secondi il display LCD (1) resta fisso per 1 minuto e indica il peso.

In questo intervallo di tempo sul display LCD (1) compare l'indicatore Hold (10). Dopo ca. 2 minuti, l'articolo si spegne automaticamente.

Nota: maggiore è il peso della valigia, maggiore è il tempo è necessario per il processo di pesatura. Il display diventa rosso quando si avvicina alla zona di sovraccarico. L'impostazione di fabbrica per il limite di sovraccarico è di 20 kg.

4. Se necessario, impostare la funzione di sovraccarico tendendo premuto il tasto U/Set (6) fino a quando compare l'indicazione "5/S". Infine, impostare il peso desiderato con i tasti freccia e confermare con il tasto U/Set (6).

Pesatura di altre valigie/Indicatore funzione TARA (8)

Nota: con la funzione "Tara" è possibile resettare la bilancia su 0,00 kg anche se alla bilancia è già appesa una valigia vuota o piena. Innanzitutto, la bilancia mostra il peso della valigia.

Premendo il tasto T/ON (7), la bilancia indica 0,00 kg. Se a questo punto si inseriscono o si tolgono indumenti oppure oggetti dalla valigia, la bilancia indica il peso attuale del contenuto.



Per avviare un altro processo di pesatura, premere il tasto T/ON (7) per resettare il display e riportarlo a "0,00 kg". Pesare un'altra valigia seguendo i passaggi indicati nel paragrafo "Pesatura".

Spegnimento dell'articolo

Premere il tasto T/ON (7) e tenerlo premuto per ca. 3 secondi per spegnere l'articolo.

Risoluzione degli errori

Nota: l'articolo contiene componenti elettronici. Per questo motivo, l'eventuale vicinanza a oggetti che inviano segnali radio potrebbe causare interferenze.

- Se sul display vengono visualizzati messaggi di errore, eliminare questi oggetti dal raggio d'azione dell'articolo.
- Nel caso in cui si presentino queste interferenze, rimuovere brevemente la pila e reinserirla.



Problema	Soluzione
Sul display LCD (1) viene visualizzato Err.	L'articolo è stato sovraccaricato. Rimuovere il carico eccessivo.
Err continua a essere visualizzato sul display LCD (1).	Il sovraccarico ha causato un'anomalia nella funzione di pesatura. Spegner e riaccendere l'articolo.
Sul display LCD (1) viene visualizzato Lo.	La pila sta per esaurirsi. Sostituire la pila come descritto nel paragrafo "Sostituzione della pila".
L'articolo non si accende.	La pila è scarica. Sostituire la pila come descritto nel paragrafo "Sostituzione della pila". Nel caso in cui non sia possibile risolvere il problema, rivolgersi a un negozio specializzato.

Conservazione, pulizia

In caso di mancato utilizzo, riporre l'articolo a temperatura ambiente senza pile in un luogo asciutto e pulito.

Pulire solo con un panno asciutto.

IMPORTANTE! Non utilizzare mai detergenti aggressivi.



Smaltimento



Il simbolo accanto indica che questa apparecchiatura è soggetta alla Direttiva 2012/19/UE. Questa direttiva prevede che alla fine del suo periodo di impiego non sia consentito smaltire questa apparecchiatura insieme ai normali rifiuti domestici, bensì presso centri di raccolta appositamente allestiti, presso strutture di riciclaggio dei materiali oppure presso aziende di smaltimento.

Rispettate l'ambiente e smaltite i rifiuti correttamente.

Le batterie non devono essere smaltite come rifiuti domestici.

Possono contenere metalli pesanti tossici e sono soggetti a un trattamento speciale dei rifiuti. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Pertanto, restituire le batterie usate in un punto di raccolta comunale.



Presso la propria amministrazione comunale o cittadina è possibile ottenere ulteriori informazioni sullo smaltimento dell'apparecchiatura usata. Smaltire l'apparecchiatura e la confezione nel rispetto dell'ambiente. Conservare i materiali della confezione (come ad es. i sacchetti) in modo che non siano raggiungibili per i bambini.



Si noti la marcatura dei materiali di imballaggio durante la separazione dei rifiuti, questi sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: materiali plastici / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiali compositi.

L'articolo e i materiali di imballaggio sono riciclabili, smaltirli separatamente per una migliore gestione dei rifiuti.

Avvertenze sulla garanzia e sulla gestione dei servizi di assistenza

L'articolo è stato prodotto con la massima cura e sotto un continuo controllo. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH concede ai clienti finali privati, su questo articolo, tre anni di garanzia dalla data di acquisto (termine di garanzia) sulla base delle seguenti disposizioni. La garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché a danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Dalla presente garanzia sono escluse le richieste legate a casi di utilizzo non conforme oppure di abuso dell'articolo, oppure di utilizzo avvenuto non nell'ambito delle condizioni previste oppure del campo di impiego previsto, oppure in caso di non osservanza delle direttive riportate nelle istruzioni d'uso, a meno che il cliente non dimostri che sussista un vizio di materiale o di lavorazione che non sia riconducibile ad una delle circostanze riportate sopra.



Le richieste di garanzia possono essere avanzate solo entro il relativo termine, su presentazione dello scontrino originale di acquisto. Si prega quindi di conservare lo scontrino originale. Il termine di garanzia non sarà prolungato a seguito di eventuali riparazioni effettuate sulla base della garanzia, della garanzia obbligatoria prevista per legge oppure di accondiscendenza. Ciò vale anche per le parti sostituite oppure riparate.

In caso di contestazione rivolgersi dapprima alla hotline di assistenza sotto indicata oppure mettersi in contatto con noi via e-mail. Laddove sussista un caso coperto dalla garanzia, l'articolo sarà - a nostra discrezione - da noi riparato gratuitamente, sostituito oppure sarà rimborsato il prezzo di acquisto. Non sussistono ulteriori diritti derivanti dalla garanzia.

I vostri diritti giuridici, in particolare i diritti di garanzia obbligatoria prevista dalla legge nei confronti del relativo venditore, non sono limitati dalla presente garanzia.

IAN: 445572_2307

IT Assistenza Italia
Tel.: 800781188
E-Mail: deltasport@lidl.it



Szívből gratulálunk!

Vásárlásával kiváló minőségű terméket választott. Használatba vétele előtt ismerkedjen meg a termékkel.



Figyelmesen olvassa el az alábbi használati útmutatót.

A terméket kizárólag az itt ismertetett módon, a rendeltetésének megfelelően használja. Gondosan őrizze meg a használati útmutatót. A termék továbbadásakor adja át az összes kapcsolódó dokumentumot is.

Csomag tartalma

1 x bőröndmérleg

1 x elem (3 V  CR2032)

1 x használati útmutató

Műszaki adatok

Méréstartomány: 0,0 kg–50 kg (0,0 lb–110 lb)

Mérésköz: 0,05 kg (0,1 lb)

Teherbírás: 50 kg

Elemes energiaellátás: 3 V  CR2032

 Egyenfeszültség jele



Legnagyobb terhelhetőség: 50 kg



Gyártási dátum (hónap/év):

01/2024



CE A Delta-Sport Handelskontor GmbH kijelenti, hogy a termék megfelel az alábbi általános követelményeknek és az egyéb vonatkozó rendelkezéseknek:

2014/30/EU – Elektromágneses összeférhetőségi irányelv

2011/65/EU – RoHS irányelv

Rendeltetészerű használat

A termék poggyászok súlyának mérésére, magáncélú használatra készült. A termék üzleti/kereskedelmi célú felhasználásra nem alkalmas.



CSAK BELTÉRI HASZNÁLATRA.

Alkatrész-ismertető

- 1 LCD kijelző
- 2 csat
- 3 heveder
- 4 súlykijelzés
- 5 mértékegység
- 6 U/Set gomb
- 7 T/ON gomb
- 8 TÁRA kijelző
- 9 mínuszjel
- 10 tart üzemmód jelzése
- 11 elemtartó rekesz fedele
- 12 elemvédő fólia
- 13 elemtartó rekesz



Biztonsági utasítások

Fontos: figyelmesen olvassa el a kezelési útmutatót, és feltétlenül őrizze meg!

- A termék nem játékszer.
- Minden használat előtt ellenőrizze a termék épségét, illetve elhasználódását. A terméket csak kifogástalan állapotban szabad használni!
- A terméket nem szabad átalakítani, módosítani!
- Gyermek nem játszhat a termékkel. Tisztítást és felhasználó általi karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetnek.
- A terméket csak akkor használhatják gyerekek (8 éves kortól) és olyan személyek, akik nincsenek fizikai, érzékszervi vagy mentális képességeik teljes birtokában, illetve akik híján vannak a tapasztalatoknak és tudásnak, ha felügyeletet kapnak vagy a termék biztonságos használatát elmagyarázták nekik, és tisztában vannak az ebből eredő veszélyekkel.
- **FIGYELMEZTETÉS!** Lenyelhető méretű elemeket tartalmaz! Légutak belső elzáródása miatti fulladásveszély!



Elemekre vonatkozó figyelmeztetések!

- Vegye ki az elemeket, ha lemerültek, vagy ha hosszabb ideig nem használja a terméket.
- Vegye ki az elemeket, ha lemerültek, vagy ha hosszabb ideig nem használja a terméket.
- Ne használjon különböző típusú, márkájú, új és használt vagy eltérő teljesítményű elemeket egyszerre, mert kifolyhatnak, és ezáltal kárt okozhatnak.
- Behelyezéskor ügyeljen a megfelelő polaritásra (+/-).
- Egyszerre cserélje ki az összes elemet, és előírászerűen selejtezze le a régieket.
- Figyelmeztetés! Az elemeket tilos tölteni vagy más módon újraaktiválni, tilos őket szétszedni, tűzbe dobni vagy rövidre zárni.
- Elemeket minden esetben csak gyermekek elől elzárt helyen tároljon.
- Ne használjon újratölthető elemeket!
- Tisztítást és felhasználói karbantartást gyermek felügyelet nélkül nem végezhet.
- Szükség esetén és behelyezés előtt tisztítsa meg az elem és a készülék érintkezőit.
- Ne tegye ki az elemeket szélsőséges feltételeknek (pl. hőszűrő közelsége vagy közvetlen napsugárzás). Különben megnő a kifolyás veszélye.
- Az elemek lenyelése életveszélyes lehet. Ezért az elemeket gyermekek számára nem elérhető helyen tárolja. Elem lenyelése esetén azonnal orvosi segítséget kell igénybe venni.
- A lemerült elemeket ki kell venni a készülékből, és biztonságos hulladékkezelésükről gondoskodni.



Veszély!

- Rendkívül óvatosan kezelje a sérült vagy kifolyt elemet, és előírászerűen, azonnal helyezze az e célra szolgáló gyűjtőbe. Viseljen közben védőkesztyűt.
- Ha elemsavval érintkezik, vízzel és szappannal mossa le az érintett területet. Ha elemsav kerül a szemébe, vízzel mossa ki, és késedelem nélkül forduljon orvoshoz!
- Az érintkezőket tilos rövidre zárni.

Elemcsere (C ábra)

FIGYELMEZTETÉS! Vegye figyelembe a következő utasításokat a mechanikai és elektromos károk elkerülésére.



Veszély!

Az első használat előtt távolítsa el az elemvédő fóliát (12) az elemtartó rekeszből.

Ha az elem már nem működik, akkor cserélje ki.

1. Nyissa fel az elemtartó rekesz fedelét (11) egy arra alkalmas csavarhúzóval.
2. Vegye ki a lemerült elemet az elemtartó rekeszből (13), és tegyen be helyette egy újat.

Megjegyzés: ügyeljen az elem pozitív/negatív pólusára és pontos behelyezésére. Az elemnek teljes egészében az elemtartóban kell elhelyezkednie.

3. Zárja vissza az elemtartó rekesz fedelét (11).



Használat

Mérés

1. Nyissa ki a csatot (2), és vezesse át a hevedert (3) a poggyász fogantyúján. Zárja vissza a csatot (2).
2. Nyomja meg a T/ON gombot (6) a termék bekapcsoláshoz, mielőtt a poggyászt felemelné. Ezalatt a heveder (3) nem lehet megfeszített állapotban.

Megjegyzés: az LCD kijelzőn (1) a „0,00 kg” tömeg értéknek kell látszania.

Megjegyzés: a kg, lb, oz és g mértékegységek közötti átváltáshoz nyomja meg az U/Set gombot (6).

3. Emelje meg kissé a terméket a poggyásszal együtt. A terméket tartsa vízszintes és kiegyensúlyozott helyzetben. Az LCD kijelző (1) a poggyász súlyát mutatja. Kb. 2 másodperc elteltével az LCD kijelző (1) kb. 1 perc hosszan mozdulatlan marad, és a mért értéket mutatja. Ez alatt az idő alatt az LCD kijelzőn (1) megjelenik a tart üzemmód (10) jelzése. Kb. 2 perc után a termék magától kikapcsol.

Megjegyzés: minél nehezebb a poggyász, annál hosszabb ideig tart a mérés. A kijelző a túlsúly-tartományhoz közeledve pirosra vált. A túlsúly határértéke gyárilag 20 kg-ra van beállítva.

4. Igény esetén állítsa be a túlsúly funkciót az U/Set gomb (6) nyomva tartásával, amíg a kijelzőn az „5/S” megjelenik. Végül állítsa be a kívánt súlyt a nyílbillentyűkkel, és erősítse meg az U/Set gombbal (6).



Újabb poggyász mérése/TÁRA kijelzés mérési funkció (8)

Megjegyzés: a tára funkcióval a mérleg 0,00 kg-ra állítható vissza olyankor is, amikor már a mérlegen lóg a poggyász üresen vagy megpakolva. A mérlegen kezdetben a poggyász súlya látható. Ha megnyomja meg a T/ON gombot (7), a mérleg 0,00 kg-ot mutat. Amikor ezután újabb dolgokat tesz bele vagy vesz ki a poggyászból, a mérleg a poggyász aktuális tartalmának súlyát fogja mutatni.

Az újbóli méréshez nyomja meg a T/ON gombot (7), hogy a kijelzőt visszaállítsa „0,00 kg” értékre. Újabb poggyászt a „Mérés” bekezdésben leírtaknak megfelelően mérhet le.

A termék kikapcsolása

A termék kikapcsolásához nyomja meg, és tartsa lenyomva a T/ON gombot (7) kb. 3 másodpercig.

Hibaelhárítás

Megjegyzés: a termék elektronikus alkatrészeket tartalmaz. Ezért zavart okozhat, ha rádiójelet kibocsátó eszközök közelében van.

- Ha hibás adatok jelennek meg a kijelzőn, akkor távolítsa el a termék közeléből az ilyen eszközöket.
- Ilyen jellegű működési zavarnál vegye ki egy kis időre az elemet, majd helyezze ismét vissza.

Probléma	Megoldás
Az LCD kijelzőn (1) Err jelenik meg.	A termék túl van terhelve. Távolítsa el a többletsúlyt.
Az Err folyamatosan látszik az LCD kijelzőn (1).	A túlterhelés a mérési funkció meghibásodását okozta. Kapcsolja ki a terméket, majd kapcsolja újra be.
Az LCD kijelzőn (1) Lo jelenik meg.	Az elem gyenge. Cserélje ki az elemet az „Elemcsere” alatt leírtak szerint.
A terméket nem lehet bekapcsolni.	Az elem lemerült. Cserélje ki az elemet az „Elemcsere” alatt leírtak szerint. Ha a hibát ezzel nem lehet megszüntetni, akkor keressen fel egy szaküzletet.

Tárolás, tisztítás

A terméket mindig száraz, tiszta és szobahőmérsékletű helyen tárolja elemek nélkül, ha azt nem használja.

Csak törölje tisztára egy száraz törlőkendővel.

FONTOS! Ne használjon éles tisztítószerket a tisztításhoz.

Tudnivalók a hulladékkezelésről



Az oldalsó szimbólum azt jelzi, hogy a készülék a 2012/19/EU irányelv hatálya alá tartozik. Ez az irányelv kimondja, hogy ezt a készüléket a hasznos élettartamának végén nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem a speciálisan erre a célra kialakított gyűjtőhelyeken, újrahasznosító központokban vagy hulladékfeldolgozóknál kell leadni őket. Óvja a környezetet és ártalmatlanítsa szakszerűen a terméket.

Az elemeket/akkumulátorokat tilos a háztartási hulladékokkal együtt kidobni. Ugyanis mérgező nehézfémeket tartalmazhatnak, ami a különleges hulladékkezeléshez tartozik. A nehézfémek vegyjelei: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért a használt elemeket/akkumulátorokat a községi gyűjtőhelyen adja le.



Az elhasználódott készülék ártalmatlanításával kapcsolatos további információkat a települési vagy városi önkormányzattól tudhatja meg. A készüléket és a csomagolást környezetbarát módon ártalmatlanítsa. A csomagolóanyagokat (például fóliatasakokat) tartsa távol a gyermekektől.



A szelektív hulladékgyűjtés során vegye figyelembe a csomagolóanyagokon lévő jelzéseket, ahol a rövidítések (a) és számok (b) jelentése: 1-7: műanyagok / 20-22: papír és karton / 80-98: kötőanyagok.

A termékek és a csomagolóanyagok újrahasznosíthatók, ezért a jobb hulladékkezelés érdekében külön gyűjtse ezeket.



A garanciával és a szerviz lebonyolításával kapcsolatos útmutató

A termék nagy gondossággal és állandó ellenőrzés mellett készült. A DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH privát végső felhasználóknak a vásárlás dátumától számított három év (garancia időtartama) garanciát ad erre a termékre a következő rendelkezések szerint. A garancia csak anyaghibára és feldolgozási hibára érvényes. A garancia nem terjed ki a szokásos elhasználódásnak kitett, ezért kopó alkatrésznek tekintendő alkatrészekre (pl. elemek), valamint a törékeny alkatrészekre sem, például a kapcsolókra, az akkumulátorokra vagy az üvegből készült alkatrészekre.

Kizárásra kerül a garanciaigény, ha a terméket szakszerűtlenül vagy helytelenül, nem rendeltetésszerűen vagy nem az előírt felhasználati körben használták, vagy figyelmen kívül hagyták a kezelési útmutató előírásait, kivéve, ha a végső felhasználó bizonyítja, hogy olyan anyag- vagy feldolgozási hiba áll fenn, amely nem a fent említett körülmények valamelyikéből ered.

A garanciaigény csak a garancia időtartamán belül, az eredeti pénztári bizonylat bemutatásával érvényesíthető. Ezért kérjük, őrizze meg az eredeti pénztári bizonylatot. A garancia, a törvényes garancia vagy a méltányosság alapján végzett esetleges javítások a garancia időtartamát nem hosszabbítják meg. Ez vonatkozik a kicserélt és javított alkatrészekre is.



Kérjük, hogy reklamáció esetén először az alábbi szervizvonalat hívja, vagy e-mailen keressen minket. Garanciális esetekben a terméket saját döntésünk alapján ingyenesen megjavítjuk, kicseréljük vagy megtérítjük a vételárat. A garanciából további jogok nem következnek.

A jelen garancia nem korlátozza az Ön törvényes jogait, különösen a mindenkori értékesítővel szembeni garanciaigényét.

IAN: 445572_2307

HU Szerviz Magyarország
Tel.: 06800 21225
E-Mail: deltasport@lidl.hu





FR

Cet appareil et ses
piles se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



ou

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR



DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH

Wragekamp 6 • 22397 Hamburg

GERMANY



01/2024

Delta-Sport-Nr.: KW-14143

12.20.2023 / PM 12:07

IAN 445572_2307

8



VON KINDERN FERNHALTEN
KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN
TENIR LES PILES HORS DE LA PORTÉE DES ENFANTS
BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN OPBERGEN
MANTENER FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS
TENERE LONTANO DALLA PORTATA DEI BAMBINI
MANTER FORA DO ALCANCE DE CRIANÇAS
OPBEVARES UTILGÆNGELIGT FOR BØRN
SÄILYTTÄVÄ LASTEN ULOTTUMATTOMISSA
FÖRVARAS UTOM RÄCKHÅLL FÖR BARN
PRZECHOWYWAĆ POZA ZASIĘGIEM DZIECI
SAUGOTI NUO VAIKŲ



NICHT INS FEUER WERFEN
DO NOT DISPOSE OF IN FIRE
NE PAS JETER LES PILES AU FEU
NIET IN VUUR WERPEN
NO ARROJAR AL FUEGO
NON GETTARE NEL FUOCO
NÃO ATIRAR PARA O FOGO
MÅ IKKE KASTES I ILD
EI SAA HEITTÄÄ TULEEN
FÅR EJ KASTAS I ELD
NIE WRZUCAĆ DO OGNI
NEMESTI I UGNĪ



NICHT FALSCH EINLEGEN
DO NOT INSERT INCORRECTLY
NE PAS INSÉRER LES PILES DE MANIÈRE INCORRECTE
NIET VERKEERD INLEGGEN
NO INTRODUCIR INCORRECTAMENTE
NON INSERIRE IN MODO ERRATO
NÃO INSERIR INCORRETAMENTE
MÅ IKKE LÆGGES FORKERT I
EI SAA ASETTAA VÄÄRIN
FÅR EJ SÅTTAS I FELAKTIGT
NIE WKŁADAĆ NIEPOPRAWNIE
NEĮDĖTI KLAIDINGAI



NICHT DEFORMIEREN ODER BESCHÄDIGEN
DO NOT DEFORM OR DAMAGE
NE PAS DÉFORMER/ENDOMMAGER LES PILES
NIET VERVORMEN/BESCHADIGEN
NO DEFORMAR/DANĀR
NON DEFORMARE / DANNEGGIARE
NÃO DEFORMAR/DANIFICAR
MÅ IKKE DEFORMERES/BESKADIGES
EI SAA VAURIOITTA MEKAANISESTI
FÅR EJ DEFORMERAS/SKADAS
NIE DEFORMOWAĆ/NIE USZKADZAĆ
NEDEFORMUOTI / NEPAŽEISTI



NICHT ÖFFNEN ODER AUSEINANDERNEHMEN
DO NOT OPEN OR DISMANTLE
NE PAS OUVRIR OU DÉMANTELER LES PILES
NIET OPENEN/NIET DEMONTEREN
NO ABRIR/NO DESARMAR
NON APRIRE / SMONTARE
NÃO ABRIR NEM DESMONTAR
MÅ IKKE ÅBNES/SKILLES AD
EI SAA AVATA TAI PURKAA OSIIN
FÅR EJ ÖPPNAS ELLER DEMONTERAS
NIE ROZMONTOWYWAĆ
NEATIDARYTI / NEARDYTI



UNTERSCHIEDLICHE TYPEN UND MARKEN NICHT MITEINANDER MISCHE
DO NOT MIX DIFFERENT TYPES OR BRANDS
NE PAS MÉLANGER DES MARQUES OU DES TYPES DE PILES DIFFÉRENTS
NOOIT VERSCHILLENDE SYSTEMEN, MERKEN EN TYPES GELIJKTIJDIG GEBRUIKEN
NO MEZCLAR SISTEMAS, MARCAS Y TIPOS DIFERENTES
NON UTILIZZARE CONTEMPORANEAMENTE SISTEMI, MARCHE E TIPI DIFFERENTI
NÃO MISTURAR DIFERENTES MARCAS OU TIPOS
BRUG ALDRIG FORSKELLIGE SYSTEMER, MÆRKER OG TYPER SAMTIDIGT
ÄLÄ KÄYTÄ SAMANAIKAISESTI ERI TYYPPISIÄ TAI MERKISIÄ PARISTOJA
BLANDA INTE OLIKA TYPER ELLER MÅRKEN
NIE ŁĄCZYĆ Z BATERIAMI INNYCH MAREK LUB RODZAJÓW
SKIRTINGŲ SISTEMŲ, PREKIŲ ŽENKLŲ IR TIPŲ NENAUDOTI KARTU

HOIA LASTELE KÄTTESAAMATUS KOHAS
UZGLABĀT BĒRNIEM NEPIEĒJAMĀ VIETĀ
GYERMEKEK ELŐL ELZÁRVA TARTANDÓ
HRANITI ZUNAJ DOSEGA OTROK
UCHOVÁVEJTE MIMO DOSAH DĚTÍ
UCHOVÁVAĚ MIMO DOSAHU DĚTÍ
ČUVATI IZVAN DOHVATA DJECE
DRŽATI VAN DOMAŠAJA DECE
A SE ȚINE DEPARTE DE COPII
СЪХРАНЯВАЙТЕ НА МЯСТО, НЕДОСТЪПНО ЗА ДЕЦА
ΝΑ ΦΥΛΑΣΣΟΝΤΑΙ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΠΑΙΔΙΑ

ÄRA VISKA TULLE
NEMEST UGUNĪ
NE DOBJA TŪZBE
NE METATI V OGENJ
NEHÁZEJTE DO OHNĚ
NEVHADZOVAĚ DO OHŇA
NE BACATI U VATRU
NE BACATI U VATRU
A NU SE ARUNCA ÎN FOC
НЕ ХВЪРЛЯЙТЕ В ОГЪН
ΝΑ ΜΗΝ ΑΠΟΡΡΪΠΤΟΝΤΑΙ ΣΤΗ ΦΩΤΙΑ

ÄRA SISESTA VALESTI
NEIEVIETOT NEPAREIZI
NE HELYEZZE BE ROSSZ IRÁNYBAN
NE NARAČNO VSTAVLJATI
NEVKLÁDEJTE ŠPATNĚ
NEVKLADAĚ NESPRÁVNE
NE UMETATI POGREŠNO
NE UMETATI POGREŠNO
A NU SE INTRODUCÉ GREȘIT
НЕ ПОСТАВЛЯЙТЕ НЕПРАВИЛНО
ΝΑ ΜΗΝ ΓΙΝΕΤΑΙ ΕΣΦΑΛΜ'ΕΝΗ ΤΟΠΟΘ'ΕΤΗΣΗ

ÄRA DEFORMEERI/KAHJUSTA
NEDEFORMĚT/NEBOJĀT
NE DEFORMÁLJA / NE SÉRTSE MEG
NE DEFORMIRATI/POŠKODOVATI
NEDEFORMUJTE/NEPOŠKOZUJTE
NEDEFORMOVAĚ/NEPOŠKODZOVAĚ
NE DEFORMIRATI/OŠTEĆIVATI
NE DEFORMISATI/OŠTEĆIVATI
A NU SE DEFORMA SAU DETERIORA
НЕ ДЕФОРМИРАЙТЕ/НЕ ПОВРЕЖДАЙТЕ
ΜΗΝ ΠΑΡΑΜΟΡΦΩΝΕΤΕ/ΚΑΤΑΣΤΡΕΦΕΤΕ

ÄRA AVA EGA VÖTA KOOST LAHTI
NEATVĚRT/NEIZJAUKT
NE NYISSA KI ÉS NE SZEDJE SZÉT
NE ODPIRATI/RAZSTAVLJATI
NEOTEVÍREJTE/NEROZEBÍREJTE
NEOTVÁRAĚ/NEROZOBĚRAĚ
NE OTVARATI/RASTAVLJATI
NE OTVARATI/NE RASTAVLJATI
A NU SE DESCHIDE SAU DEZASAMBLA
НЕ ОТВАРЯЙТЕ/НЕ РАЗГЛОБЯВАЙТЕ
ΜΗΝ ΑΝΟΙΓΕΤΕ / ΜΗΝ ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΕΙΤΕ

ÄRA KASUTA KORRAGA ERINEVAID SŪSTEEME, KAUBAMÄRKE EGA TÜÜPE
VIENLAICĪGI NEIZMANTOT DAŽĀDU SISTĒMU, RAŽOTĀJU UN TIPU BATERIJAS
SOHA NE HASZNÁLJON EGYIDEJŰLEG KÜLÖNBÖZŐ RENDSZEREKET,
MÁRKÁKAT ÉS TÍPUSOKAT
NE UPORABLJATI HKRATI RAZLIČNIH ZNAMK ALI VRST
NIKDY NEPOUŽÍVEJTE SOUČASNĚ RŮZNÉ SYSTÉMY, ZNAČKY A TYPY
NIKDY NEPOUŽÍVAĚ SŪČASNE RŮZNE SYSTÉMY, ZNAČKY A TYPY
NIKAD NE KORISTITI ISTOVREMENO RAZLIČITE SUSTAVE, MARKE I TIPOVE
NIKADA NE KORISTITI RAZLIČITE SISTEME, BRENDOVE I TIPOVE U ISTO VREME
A NU SE AMESTECA DIFERITE TIPURI DE BATERII SAU DIN MĂRCI DIFE-
RITE
НИКОГА НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ЕДНОВРЕМЕННО РАЗЛИЧНИ СИСТЕМИ,
МАРКИ И ТИПОВЕ
ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΟΤΕ ΔΙΑΦΟΡΕΤΙΚΑ ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ, ΜΑΡΚΕΣ ΚΑΙ
ΤΥΠΟΥΣ ΤΑΥΤΟΧΡΟΝΑ



NEUE UND GEBRAUCHTE BATTERIEN NICHT MITEINANDER MISCHEN
DO NOT MIX NEW AND USED
NE PAS MÉLANGER DES PILES NEUVES ET USAGÉES
NOOIT NIEUWE EN GEBRUIKTE BATTERIJEN DOOR ELKAAR GEBRUIKEN
NO MEZCLAR PILAS NUEVAS Y USADAS
NON UTILIZZARE INSIEME BATTERIE NUOVE E USATE
NÃO MISTURAR PILHAS NOVAS E USADAS
BLAND ALDRIG NYE OG BRUGTE BATTERIER
ÄLÄ KÄYTÄ VANHOJA PARISTOJA UUSIEN KANSSA
BLANDA INTE GAMLA OCH NYA BATTERIER
NIE ŁĄCZYĆ UŻYWANYCH I NOWYCH BATERII
NAUJŲ IR NAUDOTŲ BATERIJŲ NENAUDOTI KARTU



NICHT LADEN
DO NOT CHARGE
NE PAS RECHARGER LES PILES
NIET HERLADEN
NO RECARGAR
NON RICARICARE
NÃO RECARREGAR
MÅ IKKE GENOPLADES
EI SAA LADATA
FÅR EJ ÅTERUPPLADDAS
NIE ŁADOWAĆ PONOWNIE
NEĮKRAUTI



NICHT IN WASSER TAUCHEN ODER IM REGEN STEHEN LASSEN
DO NOT TO RAIN OR WATER IMMERSION
NE PAS PLONGER LES PILES DANS L'EAU NI LES LAISSER SOUS LA PLUIE
NIET IN WATER DOMPELEN OF IN DE REGEN LATEN STAAN
NO SUMERGIR EN AGUA NI EXPONER A LA LLUVIA
NON IMMERGERE IN ACQUA O LASCIARE ALLA PIOGGIA
NÃO MERGULHAR EM ÁGUA NEM EXPOR À CHUVA
MÅ IKKE NEDSÆNKES I VAND ELLER EFTERLADES I REGN
EI SAA UPOTTA VETEEN TAI JÄTTÄÄ SATEESEEN
FÅR INTE SÅNKAS NED I VATTEN ELLER STÅ I REGN
NIE ZANURZAĆ W WODZIE I NIE NARAŻAĆ NA DZIAŁANIE DESZCZU
NENARDINTI Į VANDENĮ IR NELAIKYTI LIETUJE



NICHT KURZSCHLIESSEN
DO NOT SHORT-CIRCUIT
LA PILE PEUT EXPLOSER OU COULER LORSQU'ELLE EST COURT-CIRCUITÉE
NIET KORTSLUITEN
NO PONER EN CORTOCIRCUITO
NON COLLEGARE IN CORTO CIRCUITO
NÃO PROVOCAR CURTO-CIRCUITO
MÅ IKKE KORTSLUTTES
EI SAA OIKOSULKEA
FÅR EJ KORTSLUTAS
NIE ZWIERAĆ
NEATLIKTI TRUMPOJO JUNGIMO



AUF RICHTIGES EINLEGEN ACHTEN
INSERT CORRECTLY
RESPECTER LES POLARITÉS (+/-)
POLARITEIT (+/-) IN ACHT NEMEN
RESPECTAR LA POLARIDAD (+/-)
RISPETTARE LA POLARITÀ (+/-)
RESPEITAR A POLARIDADE (+/-)
VÆR OPMÆRKSOM PÅ POLARITETEN (+/-)
HUOMIOI NAPAIUUUS (+/-)
OBSERVERA POLERNAS PLACERING (+/-)
SPRAWDZIĆ PRAWIDŁOWĄ BIEGUNOWOŚĆ (+/-)
LAIKYTIS POLIŠKUMO (+/-)

ÄRA SEGA OMVAHAEL UUSI JA KASUTATUD PATAREISID
VIENLAICĪGI NEIZMANTOT JAUNAS UN LIETOTAS BATERIJAS
SOHA NE KEVERJE AZ ÚJ ÉS A HASZNÁLT ELEMÉKET
NIKOLI NE MEŠATI NOVIH IN RABLJENIH BATERIJ
NIKDY NEKOMBINUJTE NOVÉ A POUŽITÉ BATERIE
NIKDY NEKOMBINOVAJTE NOVÉ A POUŽITÉ BATERIE
NIKAD MIJEŠATI NOVE I RABLJENE BATERIJE
NIKADA NE MEŠATI NOVE I KORIŠĆENE BATERIJE
A NU SE AMESTECA BATERII UZATE CU BATERII NOI
НИКОГА НЕ СМЕСВАЈТЕ НОВИ И УПОТРЕБЈВАНИ БАТЕРИИ
ΠΟΤΕ ΜΗΝ ΑΝΑΜΙΓΝΥΕΤΕ ΝΕΕΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΜΕΝΕΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ

ÄRA LAE
NELÄDĒT
NE TÖLTSE ÚJRA
NE POLNITI
NENABÍJEJTE
OPĀTOVNE NENABĪJĀT
NE PUNITI
NE PUNITI
A NU SE ÎNCĂRCA
НЕ ПРЕЗАРЕЖДАЙТЕ
ΜΗΝ ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΕΤΕ

ÄRA KASTA VETTE EGA JÄTA VIHMA KÄTTE
NEGREMĒT ŪDENĪ VAI NEATSTĀT LIETŪ
NE MERĪTSE VĪZBE, ĒS NE HAGYJA ESŐBEN
NE POTAPLJATI V VODO ALI PUŠČATI NA DEŽJU
NEPONOŪJTE DO VODY A NENECHÁVEJTE NA DEŠTI
NEPONÁRAĚ DO VODY ALEBO NENECHÁVAJTE NA DAŽDI
NE URANJATI U VODU ILI OSTAVLJATI NA KIŠI
NE POTAPATI U VODU I NE OSTAVLJATI NA KIŠI
A NU SE SCUFUNDA ÎN APĂ SAU LĂSA ÎN PLOAIE
НЕ ПОТАПЯЙТЕ ВЪВ ВОДА ИЛИ НЕ ОСТАВЯЙТЕ ПОД ДЪЖДА
ΜΗΝ ΤΙΣ ΒΥΘΪΖΕΤΕ ΣΤΟ ΝΕΡΟ ΚΑΙ ΜΗΝ ΤΙΣ ΑΦΪΗΝΕΤΕ ΣΤΗ ΒΡΟΧΗ

ÄRA LASE TEKKIDA LŪHISEL
NEIZVEIDOT ĪSSAVIENOJUMU
NE ZĀRJA RŌVIDRE
NE POVZROČATI KRATKEGA STIKA
NEZKRATUJTE
NESKRATOVAĚ
NE KRATKO SPAJATI
NEMOJTE KRATKO SPAJATI
A NU SE SCURTCIRCUITA
НЕ СВЪРЗВАЙТЕ НАКЪСО
ΜΗΝ ΒΡΑΧΥΚΥΚΛΩΝΕΤΕ

SISESTA ŐGESTI
IEVĒROT POLARITĀTI (+/-)
ŪGYELJEN A POLARITĀSRA (+/-)
UPOŠTEVATI POLARNOST (+/-)
DODRŽUJTE POLARITU (+/-)
DODRŽOVAĚ POLARITU (+/-)
UMETNUTI ISPRAVNO
VODITI RAČUNA O POLARITETU (+/-)
A SE RESPECTA POLARITATEA
СПАЗВАЙТЕ ПОЛЯРНОСТТА (+/-)
ΠΡΟΣΟΧΗ ΣΤΗΝ ΠΟΛΙΚΌΤΗΤΑ (+/-)